
Amigoe




ZEILREGATTA BONAIRE
....op naar derde lustrum....

## Vandaag



98STE JAARGANG No.: 240 MAANDAG 19 OCTOBER 1981

### PAPANDREOU WINT MET VERANDERING LEUZE

*Nato en EG ondergeschikt aan nationalisme*

# Links wint in Griekenland

**ATHENE — De links georienteerde partij Pasok van Andres Papandreou heeft de algemene verkiezingen in Griekenland overtuigend gewonnen. Voor het eerst in zijn geschiedenis krijgt Griekenland een socialistische regering. Papandreou won onder de leuze Verandering. De veranderingen zullen niet alleen de binnenlandse politiek van Griekenland beinvloeden met nationalisatie van banken en verzekeringsmaatschappijen, maar zal ook de buitenlandse politiek gelden. Papandreou heeft namelijk het mogelijke uittreden van zijn land uit het NATO-verband en de Europese Gemeenschap (EG) aangekondigd. De belangrijkste factor bij het bepalen van de binnen- en buitenlandse politiek zal het nationalisme worden, zo menen waarnemers in Athene.**

Enkele uren na het sluiten van de stembussen werd gisteren duidelijk dat Papandreous partij een overweldigende overwinning had behaald. Volgens het ministerie van Binnenlandse Zaken kreeg Pasok (Panhelleense socialistische beweging) 48,1 procent van de stemmen, vergeleken met 25 procent bij de parlementsverkiezingen van 1977. De conservatieve nieuwe democratie-partij van Georgis Rallis viel terug van 41,8 procent naar 36 procent. De communistische partij ging er iets op vooruit, vergeleken met 1977: ze steeg van 9,4 naar 10,8 procent.

Maar omgerekend in zetels zijn de vershillen tussen de partijen veel groter. Pasok krijgt 174 van de 300 zetels, een absolute meerderheid dus. De Nieuwe democratie haalt 113 zetels, en de Griekse communisten, die een pro-Moskou lijn volgen krijgen 13 zetels. In het oude parlement bezette de partij van Rallis 175 zetels, terwijl Papandreous socialisten 93 zetels hadden.

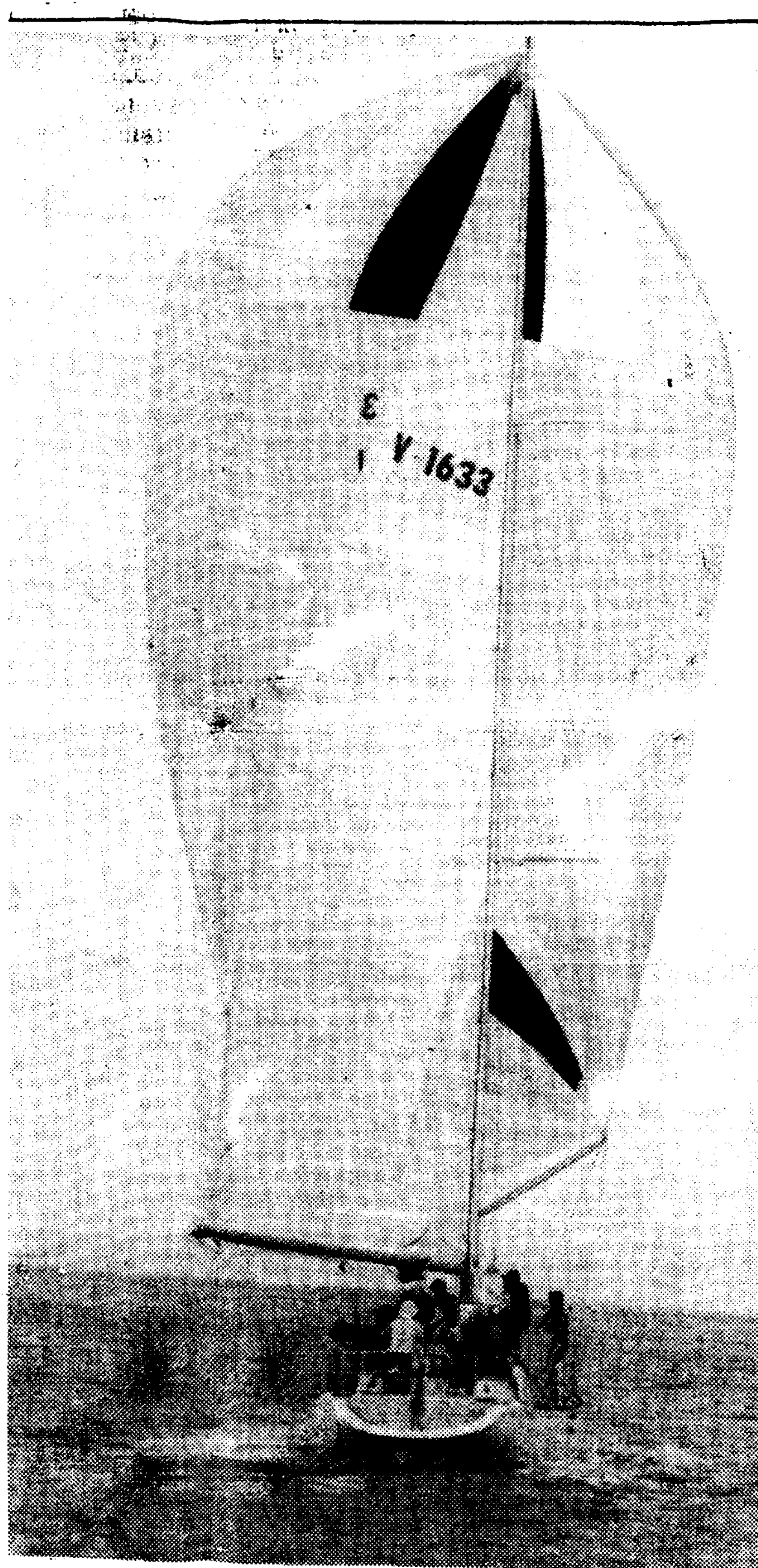
In de verkiezingscampagne heeft Papandreou zich uitgesproken voor sluiting van de Amerikaanse militaire bases in Griekenland, terugtrekking van Griekenland uit de militaire organisatie van de NAVO, en een referendum over de vraag of Griekenland lid moet blijven van de Europese Gemeenschap. Op het vlak van de binnenlandse politiek stelde hij ingrijpende economische hervormingen in het vooruitzicht.

Papandreou heeft zich uitgesproken voor nationalisaties in de sector van banken en verzekeringsmaatschappijen, de mijnbouw en staalindustrie. De Pasok heeft campagne gevoerd onder het sleutelwoord verandering en de Griekse kiezers hebben in grote meerderheid voor verandering gekozen, na 35 jaar conservatief bestuur.

Maar de verwachting in Athene is dat Papandreou zeker op enkele punten van zijn buitenlandse politiek wel water in de wijn zal doen. In ieder geval wil hij de nationale belangen van Griekenland zwaarder laten wegen dan de algemene belangen van de Europese Gemeenschap.

Wat betreft de Amerikaanse militaire bases gaat in Athene het verhaal dat Papandreou zich tevreden zou stellen met sluiting van de basis in Hellenikom, die hinder oplevert voor de luchthaven van Athene. Een socialistische regering zou zich dan anderzijds kunnen verzoenen met handhaving van de Amerikaanse militaire installaties op Kreta, onder de uitdrukkelijke voorwaarde dat deze installaties uitsluitend binnen NAVO-verband gebruikt zullen worden. Als tegenprestatie zou Papandreou dan hopen leveranties van modern militair materieel door de VS, ter bescherming van de Griekse oostgrenzen.

Papandreou wil ook de banden met de Arabische wereld, en met de Balkan-landen nauwer aanhalen. Hij sprak zich onlangs uit voor een atoomvrije zone in de Balkan.




*KRALENDIJK –Met lede ogen zagen de Bonaireanen gisteren de laatste botenvertrekken van het Flamingo eiland, waar de afgelopen week zo een gezellige drukte en sfeer heerste. Het eiland heeft zijn rust hervonden, maar de bewoners denken voldaan terug aan de Venezolaanse, Curacaose, Arubaanse en Europese bezo kers, die meer dan vier dagen te gast waren op hun mooie en rustige eiland, waar wel een avondvertier weliswaar met een lantaarntje gezocht moet worden, maar waar de vriendelijkheid en de gemoedelijkheid alles vergoedden.*

*Volgend jaar wordt in de derde week van oktober, het derde lustrum van deze Regatta op grootse wijze gevierd.*

## In Mexico linkse fusie

MEXICO — De Communistische Partij van Mexico heeft zondag tijdens zijn twintigste partijcongres in Mexico besloten zichzelf op te heffen en samen te gaan met andere linkse partijen. De 300 afgevaardigden op het congres waren van oordeel dat in de nieuwe partij een zo groot mogelijke democratie moet heersen. Binnen die partij moet ruimte zijn voor kritiek en initiatieven van de leden.

Op 6 en 7 november komen de fuserende partijen bij een om een bestuur te kiezen en een kandidaat aan te wijzen voor de presidentsverkiezingen die in juli 1982 gehouden worden. Op die bijeenkomst zal ook een naam voor de nieuwe partij bedacht worden. De fuserende partijen zijn naast de Communistische, die de belangrijkste linkse partij in Mexico is, de Mexicaanse arbeiderspartij, de Mexicaanse volkspartij, de Beweging van socialistische actie en eenheid, de Revolutionaire socialistische partij en de Beweging voor volksactie.

BAHREIN-GENEVA — Het lijkt zeer waarschijnlijk dat er nog deze maand, mogelijk op 29 oktober, een buitengewone vergadering van de Organisatie van olie-exporterende landen (OPEC) zal plaatsvinden in Geneve, zo heeft het gezaghebbende tijdschrift Middle East economic survey (MEES) gemeld. Volgens Mees zijn nu alle dertien Opec-landen bereid een basisprijs voor ruwe olie van 34 dollar per vat (van 159 liter) te aanvaarden.

Volgens het Algerijnse persbureau APS betreffen de meningsverschillen binnen de Opec niet meer de basisprijs, maar de toeslagen voor oliesoorten van zeer goede kwaliteit. Ook Mees ziet deze kwestie als het belangrijkste probleem op de komende vergadering. Verder zouden de Opec-landen het eens moeten worden over het bevriezen van de prijzen tot eind volgend jaar.

## Recessie verwacht in Amerika

WASHINGTON — De mening dat de Amerikaanse economie weer in een recessie terechtkomt, wordt steeds sterker. Vrijdag maakte de Federal Reserve Board (FED), het bestuur van de twaalf Amerikaanse centrale banken, bekend dat de industriele productie in de VS in september met 0,8 procent is afgenomen, de grootste achteruitgang sinds juli vorig jaar. In augustus was er sprake van een achteruitgang met 0,3 procent.

De jongste cijfers van de FED zijn de nieuwste in een reeks van slechte berichten. De werkloosheidscijfers geven aan dat steeds meer bedrijven sneller tot ontslag overgaan. De afgelopen twee maanden zijn er bijna 500.000 werkloze Amerikanen bijgekomen. De omzet van de autofabrikanten en de activiteiten in de bouw zijn gedaald tot op het peil van een recessie. De twee genoemde factoren vormen doorgaans een goede graadmeter voor de gang van zaken in de Amerikaanse economie.

*Na noodtoestand*

## In Peru tientallen aanhoudingen

LIMA — In het district Ayacucho, 300 kilometer ten zuidoosten van de Peruaanse hoofdstad Lima, zijn 260 mensen gearresteerd, zo is zondag uit officiele bron in Lima vernomen. Het district valt onder het gebied waar verleden week maandag de noodtoestand is afgekondigd. Generaal Carlos Barreto, bevelhebber in het gebied waar de noodtoestand van kracht is, heeft meegedeeld dat een van de arrestanten Mario Cardenas is, bijgenaamd Ho Chi Minh. Hij wordt verantwoordelijk gehouden voor verschillende aanslagen, waaronder de aanslag op een politiebureau in Tambo, die aan een agent het leven heeft gekost.

## Informateurs orienteren zich over kabinetscrisis

**WILLEMSTAD/DEN HAAG — De informateurs prof Halberstadt en prof De Galan zijn vanmorgen begonnen met hun eerste besprekingen. Zij doen een lijmpoging om het reeds demissionaire kabinet-Van Agt/Den Uyl te kunnen voortzetten. Deze twee PvdA-gezinde informateurs voeren vandaag gesprekken met de leiders van de drie regeringspartijen te weten Dries van Agt (CDA), Jan Terlouw (D'66) en Joop den Uyl (PvdA). Ook zullen zij praten met de demissionaire CDA minister Fons van der Stee van Financien, vanwege het feit dat financiele redenen de oorzaak zijn van de val van het prille kabinet. In hun reeks orienterende besprekingen staan ook gesprekken gepland met topambtenaren van verschillende ministeries.**

**Op een vanmorgen in Den Haag gegeven persconferentie verklaarden de informateurs dat zij geen reden hebben om aan te nemen dat de gerezen problemen terug te leiden zijn tot persoonlijke conflicten. Zij gaan bij de uitvoering van de informatieopdracht uit van het bestaande regeer-accoord als vaststaand gegeven.**

## Doden door aardschok in Colombia en Venezuela

BOGOTA — Ten minste zes mensen zijn omgekomen en meer dan zeventig personen werden gewond bij een aardschok in het grensgebied tussen Venezuela en Colombia. In de Colombiaanse grensstad Cucuta werden vier mensen gedood en gewond. En in de stad San Christobal in Venezuela verloren twee mensen het leven en liepen ten minste 53 inwoners verwondingen op.

*Beleidswijziging gesignaleerd*

## Egypte zuivert leger

CAIRO — De Egyptische minister van Defensie generaal Abdel Halim Abu Ghazala heeft zondag bekendgemaakt dat 134 militairen uit het leger zijn ontslagen op verdenking van extremistische religieuze neigingen. Het gaat om 30 officieren en 104 onderofficieren en soldaten. Volgens Ghazali hebben de betrokkenen een burgerfunctie gekregen, en hebben ze terwille van het algemeen belang begrip getoond voor de maatregel. De minister zei dat de betrokkenen niets van doen hadden met de moord op president Sadat, maar dat de maatregel was genomen om het leger te vrijwaren van elk fanatisme. De strijdkrachten waren nauwkeurig uitgekamd om militairen met extremistische godsdienstige opvattingen op te sporen, zo verklaarde Ghazala tegenover het Egyptische weekblad Mayo.

Het Egyptische ministerie van Binnenlandse zaken had eveneens zondag de arrestatie bekendgemaakt van 230 leden van een fundamentalistische Moslem-organisatie op beschuldiging van samenzwering om politieke figuren te vermoorden. Volgens Mayo, was deze organisatie van plan in Egypte "een revolutie in de stijl van Chomeini op touw te zetten en een revolutionaire comite's te vormen. Van leden van die organisatie zijn "aldus dit blad, geweren, handgranaten en explosieven in beslag genomen. Ook is er bij hen een grote hoeveelheid buitenlandse en Egyptische valuta aangetroffen.

Volgens welingelichte kringen zijn in de 11 dagen na de moord op president Sadat honderden fundamentalisten en linsen voor ondervraging opgepakt. De minister van Binnenlandse zaken, Nabawi Ismail, gaf geen cijfers. Hij sprak van een beperkt aantal arrestaties. De minister deelde mee dat bij de nieuwe actie opslagplaatsen van wapens en munitie waren gevonden en dat nog gezocht werd naar mensen die op de vlucht waren geslagen.

In wat beschouwd wordt als een beleidswijziging begon de semi-officiele pers met het aanvallen van de zich snel verrijkt hebbende middenklasse die profiteerde van Sadats aanmoediging tot particuliere onderneming en buitenlandse investering. Rubriekschrijver Ibrahim Saada, een vertrouweling van de Egyptische leiders, schreef in het dagblad Al-Yom dat financiele saboteurs even gevaarlijk waren als religieuze en politieke extremisten.

## Ortega valt communisten in Nicaragua aan

MANAGUA — Het Nicaraguaanse junta-lid Daniel Ortega heeft vrijdagavond een heftige aanval gedaan op de Communistische Partij in zijn land. Ortega, coordinator in de Sandinistische junta, zei in het openbaar dat communisten geen echte revolutionairen, maar opportunisten en lafaards waren. Waarnemers geloven dat de aanval van Ortega op de minuscule Communistische Partij laat zien dat de Sandinistische regering in toenemende mate geisoleerd raakt. De Sandinisten regeren Nicaragua sinds juli 1979 toen de burgeroorlog tegen de rechtste dictator Anastasio Somoza door hun werd gewonnen.

Nadat de bij het volk populaire linkse Sandinisten sinds al geruime tijd kritiek te verduren kregen van de conservatieve zakenwereld kregen ze afgelopen week ook kritiek van de veel radicalere Communistische Partij. In hun weekblad beschuldigden de communisten de Sandinistische regering ervan een beleid te voeren dat naar kapitalisme leidt. De door de communisten gedomineerde vakbond Centrale achtie vroeg de regering onlangs ook zich om te vormen tot een democratisch en revolutionaire bewind dat moet zijn geworteld in de politieke macht van de arme boeren en arbeiders. Ortega verwierp vrijdagavond deze kritiek en zei dat het enige dat de communisten gemeen hebben met de revolutie hun naam is.

**IN VERBAND MET de stroom die vanmorgen gedurende vele uren uitviel op Scherpenheuvel, zijn de werkomstandigheden op de burelen van de Amigoe verre van optimaal geweest. Verbindingen met de buitenwereld waren moeilijk of gewoonweg onmogelijk. Dat heeft helaas — buiten de schuld van de redactie en andere afdelingen — ook zijn weerslag op de inhoud van de krant van vandaag. Hiervoor worden dezerzijds de verontschuldigingen aan de lezers aangeboden, hopelijk ook mede namens de firma's Kodela NV en KAE NV, twee ondernemingen waarin de bevolking van het eiland Curaçao via de regering enig aandeelhouder in is.**

*Kania opgestapt in Polen*

## Hardere opstelling Jaruzelski verwacht

WARSCHAU — De nieuwe Poolse partijleider, premier Jaruzelski, heeft zondag gezegd dat de autoriteiten niet langer het streven naar de macht van Solidariteit zullen dulden. In zijn slotrede van de bijeenkomst van het centraal comite kondigde hij aan dat hij binnen enkele dagen het centraal comite en het parlement weer bijeen zal roepen om wijzigingen aan te brengen in het Politburo en het kabinet.

Jaruzelski zei de resolutie die het Centraal comite zondag heeft aangenomen, te beschouwen als een leidraad voor zijn bewind. In die resolutie wordt felle kritiek geleverd op Solidariteit en wordt de regering gemachtigd alle middelen, inclusief het afkondigen van de noodtoestand, te gebruiken om de orde te bewaren. Het Centraal comite sprak zich uit voor een opschorting van het stakingsrecht, een maatregel die naar algemeen wordt verwacht op hevig verzet van Solidariteit zal stuiten. Zo'n tijdelijk stakingsverbod moet nog ter goedkeuring worden voorgelegd aan het Poolse parlement. Ook verlangt de resolutie onmiddellijke beeindiging van alle stakingen, en een scherpere controle op de pers. Solidariteit moet de banden met anticommunisten verbreken, en overschakelen op een positieve benadering van de regeringspolitiek ter bestrijding van de economische crisis.

Politieke waarnemers zien in Jaruzelski's benoeming geen ingrijpende koersverandering, maar wel een aanzet tot een hardere opstelling tegenover Solidariteit. Door de buitengewone concentratie van machtsposities bij Jaruzelski, die nu tegelijkertijd premier, partijleider en minister van Defensie is, zou de partijtop willen proberen weer greep op de toestand in het land te krijgen, zonder vooralsnog te willen grijpen naar extremere middelen zoals de afkondiging van de uitzonderingstoestand.

Solidariteit heeft inmiddels zondagochtend met de regering een overeenkomst ondertekend waaronder de prijzen van de levensmiddelen worden bevroren totdat overeenstemming is bereikt over andere belangrijke punten, waaronder het verlenen van rechtstreeks toezicht op de economische politiek door de bond. De overeenkomst is na drie dagen van harde onderhandelingen bereikt en kan een grote doorbraak betekenen in de betrekkingen tussen Solidariteit en regering omdat die inhoudt dat nog meer besprekingen zullen volgen.

Na de wisseling van de wacht in Polen heeft het Russische partijdagblad Pravda nadrukkelijk in herinnering gebracht dat het socialisme in Polen niet alleen een zaak van de Polen is, maar van de hele 'socialistische gemeenschap'. Deze aanspraak staat in het westen sinds de inval in Tsjechoslowakije bekend als de Brezjnjev-doctrine. De VS en andere NAVO-landen willen namelijk de contra-revolutie exporteren' naar Oost-Europa, zo meent de Pravda.

WENEN — Roemenie heeft zaterdag maatregelen ingevoerd die neerkomen op rantsoenering van het brood. Het kopen van brood voor veevoer wordt een misdaad. Het gebruik van brood- en meelprodukten is beperkt tot een equivalent van 150 kg tarwe en 30 kg maisprodukten per persoon per jaar, zo heeft het officiele persbureau gemeld. In een door president Nicolae Ceausescu getekend besluit staat dat elk gebied moet voldoen aan de voedselbehoeften van zijn eigen inwoners. Alle bewoners van plattelandsgebieden moeten in oogsttijd op het land helpen ongeacht hun normale werkzaamheden.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V,
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directie: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Jannie Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30-16.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, J. A. Abrahamblvd z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 3040; huis: tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eleonora Piers
tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis); fotografe: Eline Drieze.

ST. EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schats, tel.: 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen.
tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curaçao,
Districo n.v.
tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222
Losse nummers 50 cent.
Abonnementen op Antillen twaalf gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
buiten Antillen (Nederland): NAfl. 80.15 per maand (luchtpost) of NAfl. 24,00 per maand (zeepost) jaarlijks vooruit te betalen.

# AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoord van het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Martis neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 613563; de wacht heeft zuster Eugenio, tel.: 81892; ook te bereiken op pageboy 027-585.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.30-12.30/13.30-17.00 uur kantoor Santa Maria 17, tel.: 80222.

KLEUTERBUREAU: maandag van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: Curacao, tel.: 23575; Punda: Cerrito, tel.: 35084.

MOBIELE BANK
09.00-09.45 uur te Veeris (t/o Club Autobuschauffeurs), Marchena; Moreno Brandao; school op Marchena; 10.00-11.00 uur te Mahuma Oost/Mahuma West; 11.00-12.00 uur te Boca Sami t/o fort; 12.00 te Blauwbaai (Jacobs); 14.00-15.45 uur te Jandoret t/o toko Jandoret.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Centrale Bibliotheek, Johan v. Walbeeckplein 13, Afd. Volwassenen): dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00.

DOCUMENTATIECENTRUM VOLKSKUNST ZINKINZA: geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

CHRISTOFFEL PARK
08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

ALLIANCE FRANCAISE (bibliotheek, Fokkerweg 7; elke zaterdagmiddag van 14.00-18.00 uur gelegenheid tot lenen van Franse boeken.

TENTOONSTELLING CURACAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

**BIOSCOPEN**
**CINELANDIA**
19.15 en 21.15 uur *Five Shaolin masters* (Chinese film, Engels, boven 18 jaar, fl 2,50 en fl 3,50);

GOLDEN DRIVE IN
21.00 uur *Death in hell* (Horror, Engels, boven 18 jaar, fl 5,-)

THEATER DE TEMPEL
19.30 uur *The best years of my life* (Aktiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl 5,-).

★★★

**TELECURACAO**: 17.00 three stooges; 17.20 kouwe kunstjes; 17.45 teen tips; 18.25 telenovela: Amor prohibido; 19.15 deporte tele-8; 19.30 TeleCuraçao special; 20.00 notisiero tele-8; 20.30 Wayne Shuster; 21.00 tinker, tailor, soldier, spy; 22.00 cultuur & opvoeding; 23.00 sluiting.

# AGENDA BONAIRE

**POLITIE**: 8000
**BRANDWEER**: 8222
**TAXICENTRALE**: 8845
**HOSPITAAL**: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radio-museum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag) aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30.

OPENBARE BIBLIOTHEEK dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Hotel Bonaire om 19.30 uur. Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire. Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
**Sint Bernarduskerk Kralendijk:** dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 uur en 19.00 uur.
**Coromotokerk Antriol:** dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
**Ludovicuskerk Rincon:** dagelijks ook zondag 19.30 uur.

## Chamba II is algeheel winnaar

KRALENDIJK — Er was een enorme hoeveelheid van prijzen te vergeven op zaterdag avond 17 oktober tijdens de prijsuitreiking rond het zwembad van hotel Bonaire. Niet alleen de aanbrengrace van Puerto Carabellada naar Bonaire die nu voor de derde maal gehouden werd, leverde een zee van prijzen op, beschikbaar gesteld door Flamingo Paradise en door de overheid van Bonaire, maar de vele eerste en tweede prijzen in de diverse klassen, zoals sunfishes, sterns, vissersboten, windsurfers en race- en cruisschepen zorgden voor een goed gevulde prijzentafel. De meest begeerlijke prijs echter, was de trofee voor de algeheel winnaar in de diverse klassementen van deze veertiende zeilregatta en deze prijs was door de captain en bemanning van de Curacaose Chamba II, die hiermee een formidabele prestatie leverden in een toch door de Venezolaanse inschrijvingen sterk bezette veld.

Ofschoon de avond van de prijsuitreiking in het bijzijn van de gedeputeerde van toerisme Humphry Wout, gezaghebber A. Sint Jago en minister van ontwikkelingssamenwerking C.H. Statia, een kleine drie kwartier te laat begon, mocht dit geen invloed hebben op het enthousiasme van de honderden zeilers en belangstellenden, die voor elke prijswinnaar een geestdriftig applaus over hadden.

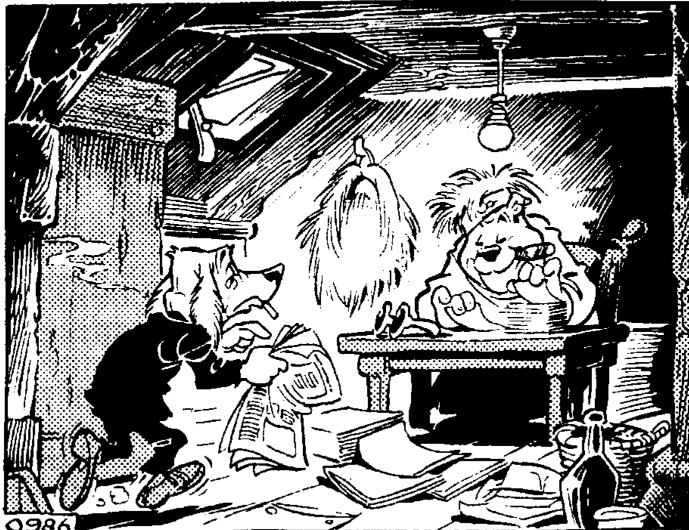
De algehele coordinator van de zeilregatta Niki Tromp bedankt in zijn openingstoespraak speciaal de mensen die zo belangeloos verantwoordelijk waren voor de gang van zaken: Cees Siebesma, Henk Dreyer, Jos Schoonen, Marian Dijk, Inge de Vries en vooral Silvio Domacassee die verantwoordelijk was voor de afdeling vissersboten en zijn klasse van vier boten in het begin tenslotte uitgebreid heeft tot 5 grote vissersboten en maar liefst 14 kleine vissersboten.

Ook memoreerde Niki Tromp de deelname van de Venezolaan Michael Lopez, die buiten mededeling heeft meegedaan en derhalve buiten de officiele prijzen viel. Lopez, die van Sta Margaritha komt, was door vliegtuigvertraging te laat met zijn registratie en kon dus niet meer officieel starten. Lopez kreeg van de aanwezigen een hartelijk applaus en van de wedstrijd commissie toch nog een herinneringsbeker. Tot slot verontschuldigde organisator Tromp zich voor een vergissing die vorig jaar door de uitslagcommissie was begaan. De trofee voor de eerste plaats werd vorig jaar per ongeluk uitgereikt aan de captain en bemanning van de Bayula, die korte tijd later de commissie attent maakte op de vergissing. De trofee werd teruggegeven en nu een jaar later uitgereikt aan de werkelijke winnaar captain Roger de La Paz van de Carisma. Na alle prijzen uitgereikt te hebben verzocht Niki Tromp alle aanwezigen om toch vooral het derde lustrum van deze Bonaireaanse zeilregatta te komen mee vieren in de derde week van oktober 1982.

*De captain en de bemanning van de Chamba II nemen de fel begeerde trofee voor algeheel winnaar in ontvangst uit de handen van gezaghebber Sint Jago. De Chamba II won ook de racing klasse 2 voor kajuitjachten en was tweede in de racing klasse I rond Bonaire. Geheel rechts de onvermoeibare organisator Niki Tromp...*

*Een breedlachende gymnastiekleraar Piet Zomer die met zijn Papa Hutu beslag wist te leggen in de klasse grote vissersboten op een verdiende derde plaats.*
*Naast hem Silvio Domacassee, wedstrijdleider in deze klasse.*

# Heer Bommel en de aamnaak









0986— Diezelfde ochtend kwam Hiep Hieper verslagen het meditatie-vertrek van swami Repus binnen.

„Hier in de krant staat een waarschuwing tegen de almanak," zei hij klagend. „Hier, baas. Kijk zelf."

Hij legde het blad op de tafel en vervolgde: "De commissaris van politie waarschuwt het publiek: En dat, terwijl de zaken toch al slecht gaan. Waar blijft nou die superzaak?

"Er staat anders een mooie reclame bij, "sprak de wijze glimlachend. "Alles wat er in deze alamak staat, zal zijn loop hebben staat er."

"Wat betekent dat?" vroeg de ander bitter. "De loop heb ik, want ik loop me kreupel."

"Hiep, jongen, je bent een sukkel," hernam de swami. "Hier liggen 113 handtekeningen. Dat zijn 113000 florijnen . En omdat jij kreupel bent, zal ik die laten innen door Klop de Bonk. Een eerlijke zaak waar niks aan te doen is. Ieder jaar een leuk inkomentje, dus. Als Kwerulijn Hakstroo nu maar mooi blijft schrijven."

Hij nam een trekje aan zijn sigaar en vervolgde: "Trouwens; jij hoeft niet meer zo hard te drukken, want dat zal Hakstroo wel doen. Hij heeft wat meer vrije tijd gekregen, en hij heeft er een apparaatje voor. En we delen eerlijk; ik de helft, en jij de andere helft, die je eerlijk moet delen met Klop en Hakstroo."

## Vlag-ontwerp-wedstrijd door BC uitgeschreven

KRALENDIJK — Aangezien vrijwel alle landen ter wereld een eigen vlag hebben en bovendien ook de diverse steden en provincies in Nederland, ligt het voor de hand dat het eilandgebied Bonaire ook gaarne een eigen vlag zou willen hebben. Vooral, omdat men de mening is toegedaan, dat een eigen vlag de geschiedenis van een volk tot uitdrukking kan brengen. Bovendien weten bezoekers van het eiland als zij de vlag zien, met wie zij te doen hebben en wanneer onze bestuurders naar het buitenland vertrekken, kunnen zij het eiland bekend maken door de vlag die zij meebrengen.

Het Bestuurscollege echter wil een vlag hebben, waarin de ziel van de bewoners van het eiland wordt teruggevonden, vandaar dat er een wedstrijd is uitgeschreven voor het ontwerp van een vlag. Iedereen kan daaraan deelnemen, maar het ontwerp moet wel op 30 oktober 1981, dus voor het eind van de maand binnen zijn en dan bovendien ook nog aan bepaalde voorwaarden voldoen. De overheid zal in samenwerking met het Amerikaanse vlagonderzoekingsinstituut, de zes beste ontwerpen uitkiezen, die dan alle zes met een bedrag van 250 gulden beloond zullen worden.

Wel moet er rekening mee gehouden worden, dat de vlag zich zal onderscheiden van de andere eilanden, maar de kleuren van het ontwerp behoeven niet direct betrekking te hebben op het eiland zelf. Daarnaast wordt afgeraden om een al te ingewikkeld symbool te ontwerpen, want het is vooral de bedoeling dat de vlag op een zekere afstand onmiddellijk herkend kan worden als de vlag van Bonaire. Aangeraden wordt voorts, niet teveel kleuren te gebruiken en zich maar het liefst te bepalen tot de basiskleuren rood, oranje, geel, groen, lichtblauw, donderblauw, zwart en wit. De afmetingen van de vlag ten aanzien van de breedte en de lengte zullen in de verhouding 2.3 moeten zijn, omdat deze Bonaireaanse vlag naast de Antilliaanse en de Nederlandse zal moeten waaien en derhalve van dezelfde afmeting moeten zijn. De juiste voorwaarden voor deelname zijn verkrijgbaar op het Bestuurskantoor.



*WILLEMSTAD — Zoals bekend bevinden zich momenteel twee Britse oorlogsschepen in de haven van Willemstad, de geleidewapenjager HMS London, en het bevoorradingsschip RFA Grey Rover. Bijgaande luchtfoto werd gemaakt tijdens het binnenlopen van de haven en toont de saluutbatterij "Kromme Lijn" in actie bij het uitwisselen van het saluut met HMS London. De foto werd genomen vanuit een Wessex-helikopter van HMS London waarin ook de MLD-fotograaf kon meevliegen.*



*Marcel de Vries wist al zijn manches in de klasse windsurf platbodem zwaargewicht foutloos af te leggen. Het leverde hem de eerste plaats en een grote beker op die hij uit handen van gedeputeerde Humphrey Wout van toerisme in ontvangst mocht nemen.*

## Boca Sami les gelezen

KRALENDIJK — Niet alleen de dertiende zeilregatta voor de kleine en grote vissersboten, maar vooral ook de veertiende race, moeten voor de vissers van het Curaçaose Boca Sami een teleurstelling zijn geweest, toen bleek, dat weer de Bonaireaanse visser Pedro Soliano met zijn Elvia als eerste eindigde in deze prestigestrijd tussen de beide zustereilanden. De grote vissersboten klassement werd aangevoerd door Ismael Soliano van de Ismael en was verder een Bonaireaanse aangelegenheid. Eerder in deze regatta had wedstrijd leider Silvio Domacasse al opgemerkt, dat de Curacaose boten in de kleine klasse beduidend groter waren dan de Boneireaanse, maar de windstilte tijdens de eerste race en de geringe wind tijdens de tweede race, moeten uiteindelijk toch in het voordeel van de kleine boten zijn geweest.

In de klasse van de grote boten startten in het totaal vijf schepen, de Etienne van Ismael Soliano, de Seabird van Romy Margaritha, de Eagle van Jon Hilgers, de Dorethy van Margaritha en tenslotte de Papa Hutu van Piet Zomer. Ofschoon de race in deze klasse overtuigend werd gewonnen door de Etienne, baarde de mooie derde plaats van de Nederlandse gymnastiekonderwijzer Piet Zomer die aan de race had deelgenomen met de Papa Hutu toch wel enig opzien. De tengere, van een klein baardje voorziene vrije tijds visser Zomer mocht behalve zijn trofee, ook nog enige spiritualien in ontvangst nemen, evenals de felicitaties van minister Statia en gedeputeerde Wout.

Deze visserklasse kreeg nog een extra tintje door de enorme trofee die aangeboden werd door de directeur van Bopec drs. Theo Tijssen, omdat de vissers met hun boten in feite de oorsprong zijn van deze zeilregatta.

*..Vader en zoon Ismael Solinao, winnaars van de Bopec wisselprijs in de categorie grote vissersboten. De Etienne won overtuigend in deze klasse en de prijs is welverdiend. Derde van links coordinator Silvio Domacassee en naast hem gezaghebber A.R.W. St. Jago......*



## Eindklassement

KRALENDIJK – De uitslagen en eindklassement van de Regatta:

**KLEINE VISSERSBOTEN**
1.Elvia, 2.Tirpitz, 3.Flying Junior, 4.Caray.

**GROTE VISSERSBOTEN**
1.Etienne, 2. Dorothy, 3.Papa Hutu.

**SUNFISHES**
1.FJ Bruins, 2. H.C.Roose, 3. A.Kleywegt, 4.B.Griffin.

**STERNS**
1.Rob Lesage, 2.J.F.Numan, 3. E.Maas.

**WINDSURF**
(rondbodem) 1.Cees Kamerling, 2.Miguel Angel Lopez; (platbodem licht)–1.Jan Paul Nagel, 2.Fulco de Vries, 3.Sacha Dolk, 4.Arco Frick; (platbodem zwaar)–1.Marcel de Vries, 2. Arie Jan Bakker, 3.Frits Bus, 4. Ype Bosma.

**KAJUITJACHTEN**
(racing klasse)–1.Tentacion, 2. Troon, 3.Piolin; (racing klasse 2-1.Chamba II, 2.Carina II, 3.Dermarage: (cruising klasse)–1.Orca, 2.Simbad, 3.Bayula.

**ROND BONAIRE KLASSE**
(cruising klasse)–1.Marva, 2.Aleluya, 3.Bayula; (racing klasse)–1.Troon, 2.Chamba II, 3.Carina II, over-all winner: Chamba II.

## Vlekkeloos

VANDAAG VERSCHIJNEN de laatste reportages van de veertiende Bonaireaanse zeilregatta. Het zit er weer op voor een jaar en als de organisatoren goed begrepen zijn, zullen de werkzaamheden voor de vijftiende regatta, het derde lustrum, reeds volgende maand beginnen. Deze regatta voor Bonaire is een van de jaarlijkse hoogtepunten voor het eiland en mag voor dit jaar als volledig geslaagd beschouwd worden. Voor de organisatoren, met name Niki Tromp en Cees Siebesma die beiden enorm veel werk verzet hebben, verantwoordelijk waren voor de goede gang van zaken en daarnaast nog Manusje van alles hebben moeten spelen, moet het een enorme voldoening zijn geweest, dat alles zo perfect is verlopen.

Maar ook de Bonaireaanse politie heeft goed werk verricht. Niet alleen door de drukte te regelen op het eiland, maar vooral om preventief op te treden en daardoor te voorkomen dat zich onplezierige situaties zouden voordoen.

De persmedia hebben ook veel medewerking gekregen en het is evenzeer op zijn plaats, om te vermelden, dat inderdaad elke dag om twee uur alle inlichtingen werden verschaft om een goede verslaggeving te waarborgen, ook al werden deze persbijeenkomsten uitsluitend bijgewoond door Extra, Radio Korsow F.M. en Amigoe.

Ofschoon er tientallen zijn, die belangeloos hun medewerking hebben gegeven aan het evenement, zal niemand zich gepasseerd voelen, als vanaf deze plaats juist P.N. (Niki) Tromp van harte gefeliciteerd wordt met zijn tiende regatta waarvoor hij verantwoordelijk was en die vrijwel vlekkloos is verlopen. Ere wie ere toekomt.

# OPSTARTEN MACHINES DUURT UREN

## *Kodela en KAE schuiven oorzaak af op elkaar*

# Stroomproblemen door falen KAE-beveiliging

**WILLEMSTAD — Vermoedelijk omdat het beveiligingssysteem van de KAE niet functioneerde is vanmorgen vrijwel de hele produktie bij het bedrijf stil komen te liggen na een storing aan een 12 KW Kodelakabel in Punda. Grote delen van Curacao waren vanmorgen dan ook verstoken van stroom. Zoals doorgaans het geval is, schoven zowel de produktiemaatschappij KAE als het distributiebedrijf Kodela de oorzaak van het probleem op elkaar af.**

De stroomproblemen van zaterdag schijnen helemaal los te staan van die van vandaag. Ludwig Muyden, die er als PR-functionaris fungeert, legde uit dat zaterdag omstreeks 12 uur problemen ontstonden aan de ketel van de B-station van de fabriek. Omdat de B-powerstation het grootste deel van de KAE-produktie voor rekening neemt, viel zaterdagmiddag dan ook de stroom in de meeste wijken van het eiland uit.

De PR-man van KAE kon over de oorzaak van die storing niet veel meer vertellen dan dat het om een "technische storing" ging.

In totaal viel de stroom vier maal uit zaterdag. De tweede keer zaterdagmiddag was de oorzaak ook weer toe te schijven aan "technische problemen" terwijl de derde maal problemen ontstonden bij het opstarten van de B-station.

Omstreeks acht uur zaterdagavond bleek er een kabelstoring te zijn in Punda veroorzaakt door de dienst Arbeidszorg die er werkzaamheden zou hebben verricht en daarbij de voedingskabel tussen de KAE en Kodela zou hebben beschadigd. De kabel behoort de KAE toe en volgens PR-functionaris Muyden zou de dienst Arbeidszorg de rekening eerdaags gepresenteerd krijgen.

Al die storingen hadden niets uit te staan met de stroomproblemen die vanmorgen omstreeks kwart over acht optraden waardoor de stroom op nagenoeg het hele eiland wegviel voor enkele uren.

Navraag daarover bij de KAE leverde de informatie op dat vanmorgen zowel de A- als de B-powerstation waren uitgevallen. Muyden legde later uit dat er een kabelstoring was geweest aan een kabel van Kodela waardoor een overbelasting ontstond van de voedingskabel tussen de KAE en Kodela. Dat had weer tot gevolg dat de machines bij de KAE uitvielen. Over de kabelstoring in Punda zelf, die als oorzaak werd aangewezen van de stroomproblemen kon Muyden niet veel vertellen. Hij verwees daartoe naar de Kodela, die volgens hem meer informatie zou moeten kunnen verstrekken.

Omstreeks half elf werd de A-power station opgestart bij de KAE maar onduidelijk was of de oorzaak van de stroomproblemen ook achterhaald en opgelost waren.

R. Betrian van Kodela verklaarde aanvankelijk dat Kodela onvoldoende vermogen ontving van de KAE en derhalve geen optimale distributie kon verzorgen. Met het opstarten van de A-station van de KAE tesamen met het eigen vermogen, was het Kodela gelukt om de stadswijk wel van stroom te voorzien omstreeks 11 uur. Hij bleef echter volhouden dat de problemen bij de KAE lagen.

Vlak voor het ter perse gaan van deze editie verklaarde de heer Betrian aan de Amigoe dat gebleken was dat er inderdaad een storing was aan een Kodelakabel in Punda maar dat dergelijke storingen regelmatig voorkomen en niet als de oorzaak mogen worden aangewezen van het uitvallen van de KAE-machines.

Hij wees nog op het feit dat bij de Kodela de machines wel normaal waren blijven doordraaien vanmorgen.

Vermoedelijk faalde na de Kodela-storing vanmorgen het beveiligingssysteem bij de KAE waardoor kortsluiting optrad in de voedingkabel tussen de twee maatschappijen, waardoor weer de machines werden uitgeschakeld. Hoe die storing precies in werking is getreden was nog niet bekend vanmorgen. Evenmin was het te achterhalen hoe het kwam dat de KAE-beveiliging faalde.

Bij het ter perse gaan van deze editie was de KAE nog bezig met het opstarten van de B-powerstation. Ludwig Muyden van de KAE vertelde desgevraagd dat de storing zo lang duurde vandaag omdat "juist vandaag de Gasturbine nummer 2 niet operationeel is."

De KAE verwachtte vanmiddag de leverantie van onderdelen voor die gasturbine waarna wellicht die turbine weer in gebruik kon worden genomen. De heer Muyden zei namens de KAE de storingen te betreuren maar voegde daar onmiddellijk aan toe die niet te kunnen voorkomen.

Hoewel in sommige gevallen wel een beroep wordt gedaan op de Shell om de Kodela te helpen heeft Shell Curacao geen verzoek gekregen voor levering van electriciteit aan Kodela vanwege de vanmorgen opnieuw opgedoken stroomproblemen. Dat verklaarde de Shell-woordvoerder Nils de Paula aan de Amigoe. Evenmin bereikte Shell een verzoek voor levering van water ten behoeve van Aruba of een andere vorm van samenwerking. Volgens bepaalde berichten zou Shell daarover zelfs hebben afgezien van een revisie van een deel van de Shell-plant maar daarover was op de raffinaderij niets bekend.

Van KAE-zijde werd meegedeeld dat er geen officiële verzoek is gedaan van Arubaanse zijde voor waterleveranties vanuit Curacao maar dat wel is geïnformeerd naar die mogelijkheid. Howerl de waterproduktie ook deels is komen stil te liggen vanmorgen door het vermogenstekort bij de KAE, zijn de waterreserves voldoende om eventueel in te gaan op een dergelijk verzoek vanuit Aruba.



*WILLEMSTAD — In het sportcomplex te Brievengat werd gisterenmiddag voor het derde achtereenvolgende jaar de Dag van het Kind gevierd. Zoals bekend werd drie jaar geleden door gezaghebber mr. Ornelio Martina de derde zondag van de maand oktober uitgeroepen tot Dag van het Kind. Dit jaar was de organisatie van de viering weer in handen van de Steering Committee die ditmaal het thema "Het recht van het kind op adequate voeding en medische verzorging", had gekozen waarover de vorige week door honderden kinderen van gedachten werd gewisseld in verschillende workshops verspreid over het eiland. De viering gisteren begon met een heilige misviering in de Kerk van Brievengat waarna in optocht naar het Sentro Deportivo Korsou werd getrokken. Naast diverse redevoeringen omvatte het programma dat daar werd gepresenteerd onder meer gymnastiek onder leiding van Leo Floridas, de presentatie van een dansgroep en van een buikspreker (zie foto's).*

## *Via bestaande geluidsinstallatie in stad*

# "Stadsomroep" in Punda en Otrobanda voorbereid

**WILLEMSTAD — In januari wil het eilandgebied via de Public Relations-afdeling via het omroep-systeem in de stad met korte algemene mededelingen komen voor het winkelend publiek in Punda en Otrobanda. Dat vertelde hedenochtend hoofd van de PR-afdeling, de heer Roberto Suriel, in een gesprek met de Amigoe.**

Hij legde uit dat enige jaren geleden een geluidsysteem is aangelegd in zowel Punda als Otrobanda. Via dat systeem is vooral in de Kersttijd meermalen muziek uitgezonden. Het had tot doel de stemming in de binnenstad te optimaliseren.

De installatie in Otrobanda is momenteel echter niet te gebruiken omdat die flink verwaarloosd is. De bedoeling is om die op te knappen en gelijk ook die in Punda in orde te maken. Hier en daar zijn er namelijk van die luidsprekers los geraakt.

In het verleden is wel eens discussie gekomen over de vraag of er radio-stations op dit systeem geplaatst moeten worden. Er kwam echter reactie van het publiek dat de schreeuwende radio-spots nu niet bepaald bevorderlijk vond voor het creeren van een aangename sfeer in de binnenstad. Toch werd gebruik gemaakt van uitzendingen van de radio, maar van uitzendingen zonder reclame-boodschappen, zoals via Radio Hover 4 (FM).

Met City-inspector Edsel Everts wordt momenteel gesproken om de mogelijkheden van deze installatie beter te benutten. De heer Evertsz, die eerst bij de PR-afdeling werkte en kort geleden in zijn nieuwe functie van stads-inspecteur is benoemd, zou namelijk toch nog zeer nauwe contacten met deze afdeling onderhouden. De bedoeling is om via dat systeem in januari ook korte boodschappen ten algemene nutte uit te zetten. Dat kan door een uitzend-systeem op aan te sluiten, zodat op elk gewenst ogenblik de uitzending via die "stadsomroep" onderbroken kan worden voor mededelingen. Een andere mogelijkheid is dat er toe kan worden overgegaan dat er vantevoren opgenomen boodschappen worden afgedraaid op het systeem.

De heer Suriel zei dat hierover nog gesproken wordt met de heer Evertsz. De berichten die zij in gedachte hebben betreft mededelingen als aanwijzigingen voor het voetgangers-publiek wanneer bijvoorbeeld de brug eruit is en er dus gebruik moet worden gemaakt van een veerbootje. Of als de brug defect is, en meer van dat soort mededelingen. Dit plan moet nog verder uitgewerkt worden.

Ondertussen staat de "dépendance" van de PR-afdeling op het Brionplein al enkele weken ongebruikt. Daar heeft de heer Evertsz een hele tijd zijn werkterrein gehad. In de kiosk (zie foto) werd informatie verstrekt aan het publiek op de Otrobanda-zijde. Maar sinds het vertrek van de heer Evertsz is dit gebouw gesloten.

Er wordt gewerkt aan een andere opzet van deze bij-dienst om hem binnenkort weer te openen. Dat het gebouw momenteel dicht is, is van tijdelijke aard, verzekerde de heer Suriel.



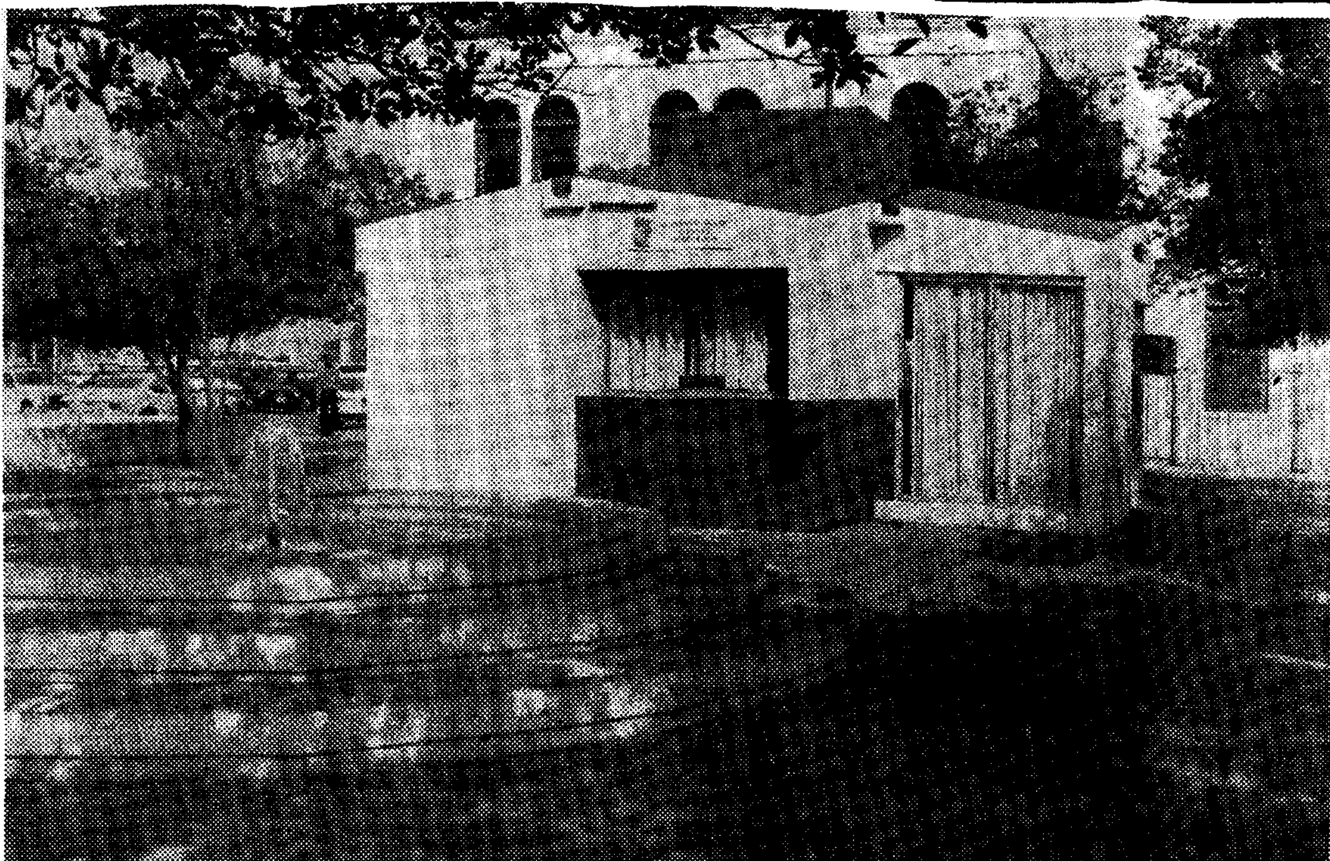
*WILLEMSTAD — Niet alleen op 4 oktober zou er meer en beter gelet moeten worden op de (huis)dieren. Het hele jaar door zou het zo moeten zijn dat iedereen niet alleen tolerant en meewerkend is ten opzichte van zijn medemens, maar ook ten opzichte van dieren. Gezien de staat van dit hondje is het de vraag of het beestje ooit — al was het maar op Dierendag — een lekkere hap gekregen heeft. Het beestje loopt doelloos rond in de omgeving van de dierentuin op zoek naar voedsel; als het inmiddels al niet door een auto is overreden.*

### Eilandsdeposito's blijven maar dalen

**WILLEMSTAD — De deposito's van de eilandgebieden Aruba en Curacao bij de Centrale Bank blijven dalen. Dat blijkt uit de allerlaatste cijfers van deze monetaire instelling.**

Van 54,5 miljoen daalden deze deposito's deze maand in een week tijd tot 49,6 miljoen. Dit geld komt voornamelijk toe aan Aruba. Dat eiland is genoodzaakt, gezien haar benarde financiele situatie, om haar financiele verplichtingen te kunnen nakomen door gebruik te maken van die deposito's.

De schuld van de centrale regering aan de Bank blijft op 89,7 miljoen gulden hangen. Met een maximum van 90 miljoen is die situatie ook erg krap.



*...de informatie-kiosk op het Brionplein is al enkele weken dicht bij gebrek aan personeel. Het hoofd van de PR-afdeling, Roberto Suriel, verzekerde dat dit een situatie van tijdelijke aard is...*

### CIC sluit zich in Griekenland aan bij WACA

**WILLEMSTAD — Mevrouw Xiomara Markwell-Colina, voorzitster van de Curacao Interline Club is zaterdag naar Griekenland vertrokken om daar deel te nemen aan een jaarlijkse vergadering van "interline clubs" van overal ter wereld, de WACA. Op die vergadering zal gesproken worden over toelating (of niet) van de Curacaose club tot die organisatie.**

Deze club heeft zich tot doel gesteld de vriendschap te bevorderen tussen personeel van de diverse op Curacao gevestigde luchtvaartmaatschappijen. Van de WACA zijn momenteel 78 landen lid. In het blad van WACA verschijnt binnen afzienbare tijd een artikel over Curacao. Dat wordt verspreid over de hele wereld. Zo helpt de Curaçaose club ook haar tweede doelstelling uitvoeren, namelijk Curaçao's naam als toeristische bestemming in het buitenland uitdragen.

## *Bericht in Wallstreet Journal vrijdag:*

# Kans op verkoop Shell Curaçao aan Venezuela

**WILLEMSTAD — Het gezaghebbende Amerikaanse financieel dagblad de Wallstreet Journal maakte afgelopen vrijdag melding van de mogelijke verkoop van Shell Curacao NV aan de Venezolanen. Als dat doorgaat, zo stelt het blad, dan gaat het om de eerste aankoop door Venezuela van belangen in voorname olie-faciliteiten buiten Venezuela.**

"Shell Group unit may be purchased by Venezuelans" is de kop boven voornoemd artikel. Het blad zegt zijn informatie binnen te hebben gekregen van het nieuwsagentschap van de Opec, de organisatie van olie-exporterende landen, waar Venezuela een vooraanstaand lis van is.

Een woordvoerder van de Koninklijke Shell-groep in New York deelde aan de Wallstreet Journal mee niet op de hoogte te zijn van onderhandelingen over de verkoop van de Curacaose raffinaderij van Shell. Het OPEC-nieuwsagentschap haalde de Venezolaanse minister Humberto Calderon Berti van Energie- en Mijnzaken aan die verklaarde dat er onderhandelingen worden gevoerd tussen vertegenwoordigers van zijn land (van de Venezolaanse staatsolie-maatschappijen) met vertegenwoordigers van de Shell-top in Londen. De interesse van het Amerikaanse blad hiervoor is — naar eigen zeggen — omdat veel van de op Curacao geraffineerde producten worden afgezet op de Amerikaanse markt.

Minister Calderon Berti zou zijn verklaring hebben afgelegd vlak vóór vertrek naar Curacao, waar hij besprekingen zou gaan voeren met de Antilliaanse minister-president "Domenico" Martina.

Aan het eind van zijn bezoek verleden week van enkele uren aan Curacao verklaarde de Venezolaanse bewindsman desgevraagd op een persconferentie dat er inderdaad onderhandelingen hebben plaats gehad tussen Venezuela en Shell in Londen. Maar al enige tijd waren die besprekingen gestagneerd. De bedoeling van zijn reis is volgens hem nimmer geweest om te onderhandelen met Shell op Curacao. Aan die onderhandelingen heeft hij zelf ook nimmer deelgenomen, maar vertegenwoordigers van de bedrijven Maraven en Petroven. Zijn reis was ook niet bedoeld geweest, zo zei hij, om de in het slop geraakte besprekingen te reactiveren.

Hij heeft wel een kortstondig bezoek gebracht aan de raffinaderij op Curacao op grond van een oude uitnodiging van ir Rob de Vos, general manager van dit bedrijf. Hij werd er samen met zijn gezelschap rondgeleid over de plant en ingelicht over de investeringsplannen en de hoge mate van technologie die wordt toegepast bij destillatie van olie-producten. Zijn verblijf op de raffinaderij was van drie uur in de middag tot half vijf, hetgeen tekort is om van onderhandelingen te spreken. Hooguit kan even heel kort gesproken zijn over het nut van verdere onderhandelingen.

De Venezolaanse minister herhaalde wel eerder gedane Venezolaanse toezeggingen aan de Antilliaanse regering dat ingeval van overname van aandelen in Shell-Curacao, de Antilliaanse regering ook in de gelegenheid wordt gesteld om een flink aandeel te krijgen daarin. Gedacht wordt in dat geval in een joint-venture van Shell, de Venezolanen en de Antillen op min of meer gelijke basis.

Bij Shell Curacao kon vanmorgen geen reactie worden gekregen op dit bericht in de Wallstreet Journal, toch niet de eerste de beste krant in de Verenigde Staten, vooral niet op het terrein van financieel-economische nieuwsvoorziening. Verleden week meldde de Shell nog op soortgelijke berichten voortkomend uit Caracas dat de besprekingen niet zijn hervat.

Naar verluidt hebben deze onderhandelingen in de regel plaats tussen leden van de Raad van Bestuur van de Koninklijke Shell-groep in Londen met Venezolaanse vertegenwoordigers. Tot nu toe is ir De Vos bij die onderhandelingen geweest om de Shell-onderhandelaars van dienst te zijn met relevante informatie. Hij heeft al die tijd deel uit gemaakt van het Shell-onderhandelingsteam.

### SER gaat advies formuleren over protectieingrepen

**WILLEMSTAD — De Sociaal-Economische Raad (SER), het adviesorgaan van de regering, waarin zitting hebben vertegenwoordigers van overheid, vakbondswezen en werkgevers, vergadert vrijdag op Curaçao. Ondermeer staan op de agenda de voorstellen van minister mr Lesley Navarro van Economische zaken voor protectie-maatregelen ten behoeve van enkele plaatselijke ondernemingen, zoals meubel-fabrieken, PVC-buizen-fabrikanten en verf onder andere.** De minister heeft de maatregel al van kracht laten gaan, zonder advies van SER en Raad van Advies. Hij was echter ter gebonden aan een in de concept-wet ingebouwd ultimatum. Bovendien had hij tevoren overleg gevoerd met vertegenwoordigers van werkgevers en werknemers op Aruba en Curaçao. Op grond daarvan meende hij tot verlenging van de proefperiode van drie maanden met twee jaar voor deze protectiemaatregelen te kunnen besluiten.

## *In Hawker-proces in Suriname:*

# Straffen hoger dan eis

PARAMARIBO — De krijgsraad in Paramaribo heeft zaterdag de 26-jarige sergeant-majoor Wilfred Hawker veroordeeld tot vier jaar met aftrek wegens samenspanning tegen het wettig gezag. Drie medeplichtige militairen kregen straffen van twee tot drie jaar met aftrek. Een militair werd conform de eis vrijgesproken. De Chinese handelaar kreeg een jaar, waarvan vier maanden voorwaardelijk met aftrek van voorarrest. Alle veroordeelde militairen werden ontslagen uit de dienst. De advocaten, die vrijspraak voor alle verdachten hadden gevraagd, zullen naar verwachting tegen het vonnis in beroep gaan.

De meeste straffen vielen aanzienlijk hoger uit dan de eis van de auditeur-militair. Tegen Hawker was 2,5 jaar met aftrek geeist. Tegen de drie andere veroordeelde militairen vijf maanden waarvan vier voorwaardelijk tot twee jaar met aftrek. Ook ontslag uit de militaire dienst zat niet in de eis. Alleen de Chinese handelaar Terry Chong, die zou hebben gezorgd voor de financiering en tegen wie twee jaar was geeist kwam er met een lichtere straf van af. De krijgsraad was wel overtuigd van diens medeplichtigheid maar achtte het wettig bewijs niet geleverd. Hij werd veroordeeld omdat hij had nagelaten de autoriteiten van Hawkers plannen op de hoogte te brengen. De krijgsraad betrok bij de vaststelling van de strafmaat de overtuiging dat bij uitvoering van het plan veel onschuldige militairen en burgers zouden zijn gedood.

Wilfred Hawker, die in Suriname wel "de bikkel" wordt genoemd werd op 15 maart van dit jaar door gealarmeerde militairen onderschept en beschoten toen hij met zijn auto op weg was naar Paramaribo. Hawker werd zwaar gewond en een naast hem zittende collega-militair werd gedood.

De president van de krijgsraad mr. Ramdat Missier, achtte op grond van verklaringen van Hawker zelf en getuigen bewezen dat hij van plan was het wettig gezag omver te werpen. Hij betrok in de bewijsvoering niet de verklaringen die door Hawker volgens hemzelf en zijn advocaten onder dwang - w[illegible]en afgelegd bij eerste verhoor door de politie. Hawker sprak toen over een "coup". Hij heeft later echter steeds gezegd dat hij slechts de legertop wilde wegzuiveren. ("niet doodschieten") omdat er volgens hem een te grote kloof bestaat tussen de soldaten en de top. Volgens de sergeant-majoor, die deel uitmaakte van de groep van zestien militairen die op 25 februari 1980 het regime van Arron omverwierp is 80 procent van de soldaten ontevreden. Ontevredenheid hangt voornamelijk samen met het promotiebeleid in het leger waarvan volgens Hawker vooral "pajongwaaiers" profiteerden.

De krijgsraad verwierp de redenering van de advocaat mr. E. Hoost dat de legertop geen deel uitmaakt van het wettig gezag en dat Hawker, die alleen de legertop wilde wegzuiveren, dus nooit een samenspanning tegen het wettig gezag ten laste kan worden gelegd. In de tenlastelegging werd gezegd dat de huidige wettige regeringsvorm "de besturing door de regering in samenwerking met de legerleiding is". Volgens mr. Hoost is echter na het buitenwerking stellen van de grondwet en het uitroepen van de noodtoestand in augustus vorig jaar bij decreet vastgesteld dat de president het hoofd van de staat en tevens regeringsleider is. De krijgsraad verwierp dit door velen als juridisch interessant gekenschetste betoog en de redenering dat alle decreten door zowel de president als de legerleiding worden ondertekend zodat voor iedereen duidelijk is dat zij het wettig gezag vormen.

Het proces tegen Hawker heeft in de Surinaamse pers uitgebreid aandacht gekregen. Volgens Surinaamse journalisten hebben de kranten op 1 september informeel te horen gekregen dat de censuur is opgeheven. Het weekblad Pipel waarschuwde vorige week in een commentaar dat de door Hawker gesignaleerde ontevredenheid onder soldaten om een oplossing vraagt en dat zij een bron van onrust kan worden. Ook hekelde het blad dat verklaringen van verdachten bij eerste verhoor onder dwang zouden zijn.

## *Remitido*

### Menasa superá

SIN KU ALARMA DI peliger a pita i kousa paniko den pueblo, Korsou i Antia a kaba di pasa den un situashon hopi kritiko, kual tabata menasa seriamente e fundeshi di nos sistema demokratiko. Aki mi ta referi na e duda ku a bini ta eksisti riba futuro eksistensha di e korant Amigoe, te na e momentu ku siman pasa e'la kambia den donjo. Amigoe ta un di e poko korantnan (spesial den es'nan di atardi) kual su forma kritiko, objektivo, sinsero i etiko di skirbi ta garantisa ku te awe pueblo tin na su disposishon e herment apropia i indespensabel ku prensa liber ta, pa pueblo por eherse su derecho di opinion i di ekspreshon liber. Ta e forma responsabel ku entre otro e korant Amigoe a bin ta defende i trata na ekspande nos demokrasia, a sabi di logra mantene te awor haltu, e balor di prensa liber den nos balansa di libertat i responsabilidat.

Sinembargo futuro eksistensha di Amigoe tabata na duda netamente na momentu ku funshonamentu di prensa liber ta ser menasá pa aktividatnan inresponsabel di sierto korantnan den nos komunidat. Algu ku resientemente un periodista di kaliber haltu i un hurista e.o. a sinjala hopi kla. Aktividatnan kontra interes di pueblo, pero ku ta ser desplega dor di sierto elementonan malisioso i frustra den nos komunidat, ku e solo meta di satisface nan sed vengativo i otro interesnan personal politiko i/o partidario.

Korantnan ku konsiéntemente ta mal-usa e preshon tras di nos situashon sosial ekonomiko aktual (kousá prinsipalmente pa faktornan eksterno kombina ku herensha di mal gobernashonnan di pasado) pa venenamente di pueblo ku mintira i otro publikashonnan tendensioso, pa asina nan instiga pueblo, krea konfushon, deskonfiansa, odio i krea kaos i desorden. Publikashonnan ku ta demostra ku esnan ku ta responsabel pa nan no por kompronde i asina aksepta ku libertat di prensa ta di pueblo (aunke e korant por ta di nan), i ku ningun individuo tin derecho di abusa di e poder ku ta surgi for di e libertat ey. Un prensa ku ta ganja pueblo, ta un prensa ku ta kontra pueblo.

Si e sistema di periodismo negativo ku ta ser konstata ultimamente kontinua i resultá den majoria, anto tardi o tempran pueblo lo pèrdè konfiansa den e medio mas efektivo ku e tin pa e por kontrola (i eventualmente korigi) funshonamentu di e organonan demokratiko den kual su otro podernan ta konsentra. Esaki na su turno lo por nifika fin di un komunidat demokratiko ordena i introdushon di aktividatnan subversivo i otro praktikanan terorista den lucha kontra diktadura.

Pa ley di naturalesa humanidat lo resisti tur sorto di diktadura, inkluso di donjonan di korant. Por lo pronto un siatuashon kritiko-peligroso a ser supera na momentu ku Amigoe a resulta den man di hendenan ku a demostra responsabilidat, deklarando responsabilidat, deklarando publikamente di lo no dikta pa e redakshon ta kon i kiko Amigoe mester publika.

Ohala esnan ku ainda tin un konsepto robes di demokrasia i libertat di prensa (p.e. La Prensa) logra supera nan sed di venganza ku alo largu por resulta desastroso pa un komunidat inosente ku no por, i ku no kiér muda den su totalidat bai biba na Miami. Un prensa liber, kritiko, objektivo, sinsero i etiko ta i mester keda e arma efektivo den man di kada un di nos pa defende nos demokrasia. Un prensa falsu i mintiroso ta un arma traidor i peligroso ku tardi o tempran lo eksplota den nos man, lagando nos indefenso kontra di inhustisia.

H.J.ANASTATIA



## Personalia

DE RAAD VAN ADVIES bestaat momenteel uit de volgende personen: prof dr. W.R. Boom (ondervoorzitter), F.D. van Grieken (secretaris), Ed. D. Fowler (Aruba), R.A.C. Henriquez (Curacao), mevrouw L.C. van der Linde Helmijr (Curacao), I.O. Marugg (Aruba), dr. E. Monte (Curacao), H.G.M. Pieters Kwiers (Curacao), A.V. Viceisza (Curacao), C.H. Whitfield (Aruba, allen leden) en plaatsvervangend secretaris F.J. Wijngaarde. Voorzitter van dit adviesorgaan is qualitate qua gouverneur drs. Ben Leito.

## *Remitido*

### Nombramentu

MAN A HIBA un kampaña kaminda e partido a priminti di hiba un maneho korekto. Nombramentu politiko tambe lo mester kai bou di un maneho korekto. Pero e pweblo ta mira net lo kontrario.

Na manera fini MAN ta buska pa pasa su nombramentunan politiko. MAN a trata na nombra F. Elstak komo konsehero di ministronan. E nombramentu a faya. Awor MAN ta nombra otro persona, eks-kolega di F. Elstak na Peter Stuyvesant, komo guiadó di un proyekto di alimentashon. E persona aki ta un biologo y no ta spesialisá riba alimentashon. Pakiko diputado L. Wout no a nombra un dietista ku si ta eksperto riba asunto di alimentashon?

Pweblo ta mira tur e weganan aki y lo husga MAN.

R. YANKEY

### Kernproef in SU

DE BILT — Het KNMI in Nederland heeft een kernproef geregistreerd die in het Sovjet-Russische gebied Semipalatinsk is genomen. Uit de registratie is af te leiden dat de proef om zondagochtend 05.00 uur Nederlandse tijd is genomen en een kracht moet hebben gehad van 150 kiloton.

### *Vangst in gevangenis*

NAPELS — De Italiaanse para-militaire politie, de Carabinieri, heeft zondag een gevangenis in Napels uitgekamd. Er zijn gasbommen, messen, eigengemaakte wapens en verdovende middelen in beslag genomen. De grootscheepse actie werd in de vroege ochtenduren uitgevoerd door 400 Carabinieri. De 1.800 gevangenen sliepen toen nog in hun cellen. In de zwaarbewaakte gevangenis zitten enkele zeer gevaarlijke mafia-leiders en terroristen.

# AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid-La Fama, Popular, Piet Soda Fountain en Spark and Clean.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores in Aruba, Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00 - 12.00/ 14.00 - 17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.

Pageboy: 027 - 774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.



BIOSCOPEN
ORANJESTAD
**Boulevard Theater**: 20.30 *King of the gypsies* (18 jr.).
**Rialto**: 20.00 *Cactus Jack* (18 jr.).
BALASHI
**Drive-in**: 20.30 *Budo Wing* (14 jr.).
SAN NICOLAS
**Principal**: 20.30 *The Horseman* (14 jr.).

WIT GELE KRUIS
Oranjestad, tel.: 23168; Noord, tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera, tel.: 47020; San Nicolas, tel.: 45906; Tijdens kantooruren: Dakota, Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S
Oranjestad: Aruba, tel.: 21081; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

WACHTREGELING DOKTOREN
(Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord): dokter E.E. Lacle, tel.: 28442; San Nicolas en Savaneta: dokter P. Deeleman, Savaneta 195, tel.: 23400, via hospitaal p'foon 259.

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.
SPORT
BASEBALL: 20.00 uur Coca Cola Rangers vs Marlboro-Lago Sportpark.

* * *

DINSDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
Daf 1 (Shon Lectura): 08.00-09.00 uur te St Annaschool: 09.40 - 11.00 uur St Aloysiusschool.
Daf 2 (Compa Nanzi). 08.00 - 09.20 uur te Mariaschool; 10.20-11.20 uur te San Hosé.

WIT GELE KRUIS
(Zuigelingenbureau)
13.00-15.00 uur te Oranjestad; 13.00-16.00 uur te San Nicolas.
BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN
(Zuidstraat 1A, tel.: 23145): open maandag /tm vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.
OPENBARE BIBLIOTHEEK
(Oranjestad)
openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-18.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.
FILIAAL SAN NICOLAS
openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag gesloten.
FILIAAL DAKOTA
openingstijden: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur.
TELEARUBA: 17.00 Flintstones comedy hour; 17.45 cartoons; 18.00 the muppet show; 18.30 news in English; 18.45 telenovela: Amor prohibido; 19.30 living tomorrow; 19.45 charla di gobierno insular; 20.00 telenoticias; 20.30 facil; 21.00 the pirate (part three); 22.00 cosmos (Encyclopedia Galactica); 23.00 resumen di noticias; 23.05 sluiting.



*In verband met status Rocky Angela*

## Richmond naar rechter

ORANJESTAD — — Uit een gesprek dat de Amigoe zondagavond met een vertegenwoordiger van Richmond mocht hebben blijkt dat vandaag overleg met een advocaat zal worden gepleegd om via de rechter een uitspraak te **krijgen over de positie van de Aruba video center-pitcher Rocky Angela, die nog steeds professional zou zijn en dus niet voor het amateur team van Aruba video kan uitkomen.**

Reeds vóór de wedstrijd van gistermiddag heeft Richmond bijzonder duidelijk gesteld" winnen of verliezen" we laten deze zaak tot op de bodem uitzoeken. Op de vraag waarom Richmond niet bij het begin geprotesteerd had werd gesteld dat men nu pas de bewijzen in handen heeft. Uit bepaalde kringen in de basebalwereld zou een beroep zijn gedaan op Richmond, dat men weliswaar wel weet dat Angela de professionalstatus heeft, maar dat het niet in belang van de basebalsport op Aruba is hiertegen in te gaan. Het bestuur van Richmond is het met deze gang van zaken niet eens en zal thans de rechter benaderen om een uitspraak in deze te doen.

Het wordt betreurd dat het bestuur van de ABBA - ondanks de vele persberichten over het al dan niet professional zijn van Angela - niet een onderzoek heeft ingesteld vóórdat de wedstrijden begonnen. Voorts wordt het ten zeerste betreurd dat het bestuur van de ABBA een umpire gistermiddag opstelde die reeds enige tijd geleden wilde dat het gehele Richmond-team geschorst werd. Na het onderzoek bleek dat de man in deze te ver was gegaan, en dat juist deze persoon als umpire wordt opgesteld was zeker niet aan te bevelen geweest, aldus verluidt het in deze kringen.

*Volgens WEB*

## Chronisch tekort aan water

ORANJESTAD — Het waarnemend hoofd van het WEB ir. TK Oei vertelde de Amigoe vanmorgen desgevraagd dat aan Curacao is gevraagd wat de mogelijkheden zijn voor het leveren van water aan Aruba, indien de watervoorziening in gevaar zou kunnen komen. Ir Oei zette uiteen dat bij de planning voor het WEB zoveel wordt nagegaan wat de mogelijkheden zijn voor eventueel levering van water aan Aruba. Op het ogenblik heeft men dit echter nog niet nodig.

Ir Oei vertelde dat afgelopen weekeinde hard gewerkt is en dat het lukte alle tien plants weer op een lijn te krijgen. Alleen vandaag moest een plant wegens een kleine reparatie worden afgelosten. Op de vraag van de Amigoe of de water voorziening op Aruba op het ogenblik in gevaar is stelde ir Oei dat dit met een "ja en nee" beantwoord kan worden omdat Aruba ondanks alles met een chronisch water tekort blijft kampen. Intussen worden alle mogelijkheden nagegaan voor geval de watervoorziening aanvulling van buiten behoeft.

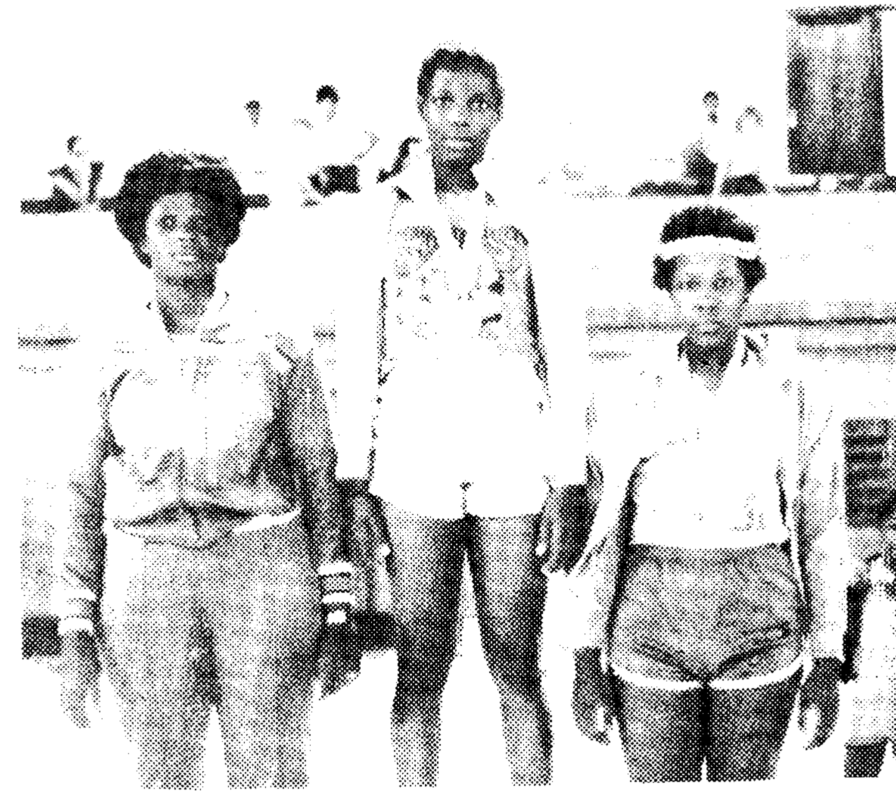
### Oppositie tegen ex-ministers als adviseurs

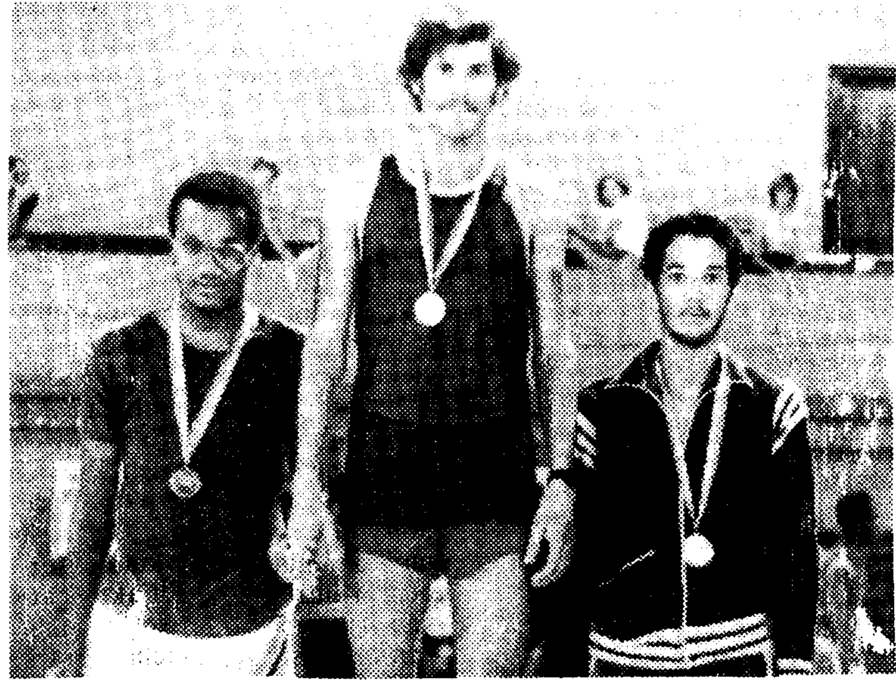
ORANJESTAD — Tijdens de vergadering van de raadscommissie werd ook afgelopen zaterdag nog geen overeenstemming bereikt over de samenstelling van de Arubaanse delegatie die eind van de maand in Den Haag de Arubaanse belangen moet gaan verdedigen. Van de oppositie-zijde zou felle kritiek zijn gekomen, dat de MEP wil voorstellen om de exministers mr John van der Kuyp en mr Hendrik Croes als adviseurs aan de delegatie toe te voegen. In oppositiekringen is men de mening toegedaan dat deze twee ex-ministers niet als adviseurs kunnen optreden gezien hun houding en besluiten in het verleden, waardoor men van Nederlandse zijde zou kunnen vragen, hoe komt het dat u nu ineens anders opstelt dan enige maanden geleden. In oppositiekringen noemt men deze twee adviseurs niet toelaatbaar voor de Arubaanse delegatie.

## Zakenvaria

DE VLIEGTUIG MONTEURS Cha Orman (bekend van dragraces en domino) en Nell Orman hebben in Memphis een opmerkelijk succes geboekt door te slagen voor het diploma "Airframe and power mechanic license" van de Federal aviation administration van de Verenigde Staten. Zij zijn de eerste Antillianen die een dergelijk diploma behalen. Hierdoor zijn zij bevoegd onderhoud en kleinere reparaties aan burgervliegtuigen uit te voeren. De gebroeders Orman studeerden aan de Oduber aviationschool waarbij les gegeven werd door broer Robby Orman en Harold Oduber. Normaal duurt deze studie aan dagschool twee jaar. De gebroeders Orman deden er twee jaar over doch met avondlessen na hun dagelijks werk.

MONTEVIDEO — Volgens het weekblad Opinar in Uruguay gaat er een dagblad in dit land verschijnen dat verwant is aan de beruchte Moon secte welke uit de VS is over komen waaien. De gehele pers in Uruguay oefent druk op de regering uit om aan de Moon secte de toegang te ontzeggen. Volgens informatie in deze pers is er ook een plan om een vijf sterren hotel te laten bouwen door de Moon secte.





*ORANJESTAD — In het Wilhelminastadion werden in het afgelopen weekeinde de Antilliaanse atletiekkampioenschappen 1981 gehouden. Bij de foto boven, de winnaressen bij het kogelstoten dames junioren, vlnr: Rigalda Martina (Curacao, nummer 3,) Sherry Howell (Aruba, nummer 1 en winnares van 4 gouden medailles) en Norine Stroop (Curacao, nummer 2). Op de foto onder: de winnaars op het onderdeel 5000 meter hardlopen, geldig voor het Arubaanse kampioenschap 1981, vlnr: Roland Tuitt (nummer 3), Robert Arends (nummer 1) en Johnnie Hidago (nummer 2).*

*Antilliaanse atletiek:*

## Bij dames is Aruba sterkste en bij heren Curacao

ORANJESTAD — Tijdens de in het weekeinde op Aruba gehouden Antilliaanse atletiekkampioenschappen voor junioren en senioren (dames en heren) is Aruba het sterkst uit de bus gekomen door in 9 van de 12 onderdelen als eerste te eindigen. Curaçao bleek bij de heren superieur te zijn door van de 18 onderdelen 17 eerste plaatsen te bemachtigen.

De atlete met de meeste successen was Sherry Howel van Aruba met 4 gouden medailles bij de meisjes-junioren, gevolgd door Ottmar Wyatt (C) met 3 gouden medailles bij jongensjunioren, Rudsel Martina (C) met eveneens 3 gouden medailles bij de heren-senioren, terwijl bij de dames-senioren Evelyn Farrell van Aruba 2 gouden en 1 zilveren medailles behaalde. Bij de estafette-loop, 4x100 meter, werd het eerste team van Curaçao eerste in 44.86 seconden, gevolgd door Aruba in 46.68 seconden, terwijl het tweede team van Curaçao als derde eindigde in 48.13 seconden. Voorts werden tussendoor de 5000 meter voor de Arubaanse kampioenschappen 1981 gehouden. Als eerste eindigde Robert Arends in 18.14.16 minuten, tweede was Johnnie Hidalgo in 19.11.56 minuten en derde Roland Tuitt in 19.42.00 minuten.

De eerste plaatsen in de verschillende categorieen en onderdelen waren als volgt:

DAMES-JUNIOREN
100 meter: Sherry Howell (Ar) 12.95 sec.; 200 meter: Sherry Howell (Ar) 27.30 sec.; Speerwerpen: Sherry Howell (Ar) 31.84 m.; Kogelstoten: Sherry Howell (Ar) 9.31 m.; Discuswerpen Nohette Boelijn (Cur) 30.94 m; Verspringen: Swinda Dumfries (Ar) 4.86 m.

DAMES-SENIOREN
100 meter: Evelyn Farrell (Ar) 11.95 sec.; 200 meter: Mildred Werleman (Ar) 26.06 sec.; Speerwerpen: Wigna Girigori (Cur) 34.48 m.; Kogelstoten: Inaria Daal (Ar) 9.36 m.; Discuswerpen: Mariela Elisa (Cur) 27.40 m.; Verspringen: Evelyn Farrell (Ar) 5.54 m.

HEREN-JUNIOREN
100 meter: Ottmar Wyatt (Cur) 10.81 sec.; 200 meter: Ottmar Wyat (Cur) 56.40 sec.; 400 meter: Rodney Angela (Cur) 56.40 sec.; 800 meter: Aubrey Rosaria (Cur) 2.16.04 min.; 1500 meter: Aubrey Rosaria (Cur) 4.43.76 min.; Speerwerpen: Rodney Angela (Cur) 55.90 m.; Kogelstoten: Crecencio Drommond (Cur) 12.15 m.; Discuswerpen: Hubert Redhead (Ar) 34.55 m.; Verspringen: Ottmar Wyatt (Cur) 6.77 m.

HEREN-SENIOREN
100 meter: Siegfried Regales (Cur) 10.70 sec.; 200 meter: Cedric Nahr (Cur) 23.07 sec.; 400 meter: Rudsel Martina (Cur) 53.51 sec.; 800 meter: Rudsel Martina (Cur) 2.00.98 min.; 1500 meter: Rudsel Martina (Cur) 4.33.73 min.; Speerwerpen: Paul Tujeehut (Cur) 58.25 m.; Kogelstoten: Eduard Pourier (Cur) 14.00 m.; Discuswerpen: Eduard Pourier (Cur) 41.62 m.; Verspringen: Cedric Nahr (Cur) 6.73 m.



*Bij jeugd-gewichtheffen*

## Pedro Wernet verbetert 3 Antilliaanse Records

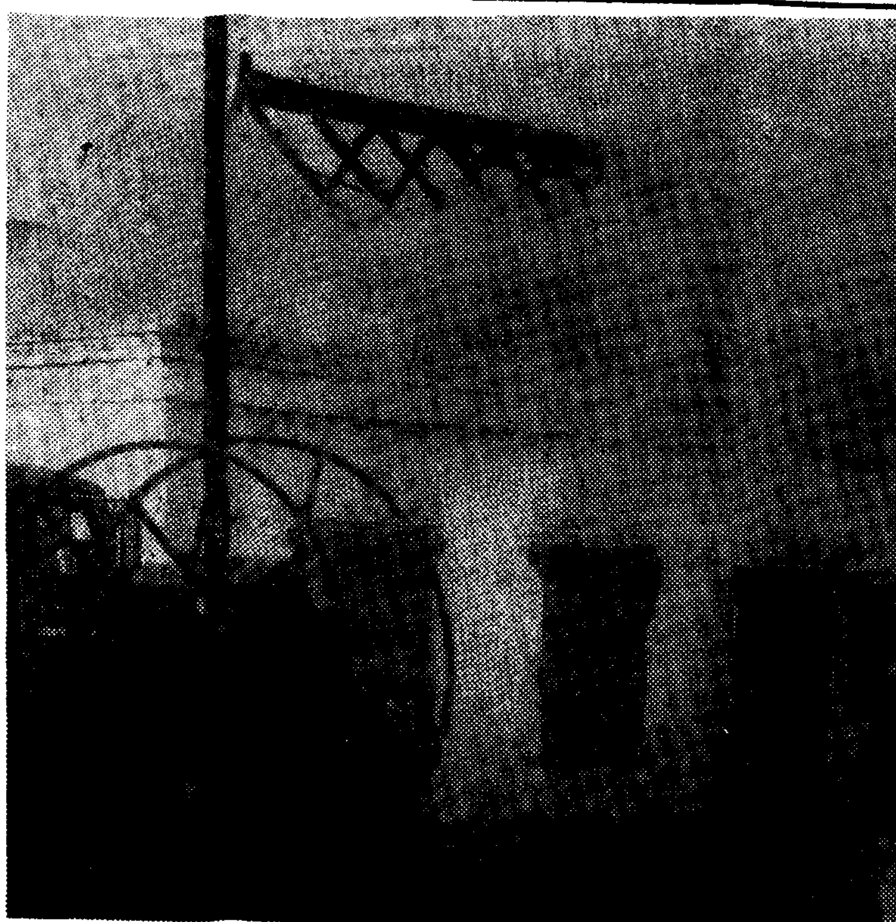
ORANJESTAD — In de sporthal werden zondagmorgen selectiewedstrijden in het gewichtheffen gehouden om de Arubaanse ploeg te bepalen voor de aanstaande Antilliaanse jeugdkampioenschappen eind deze maand tegen Curaçao. Tijdens de wedstrijden verbeterde Pedro Wernet, van Santa Cruz weightlifting club, de Antilliaanse records twee keer in het onderdeel "snatch" en 1 keer in het totaal aantal kilo's. Deze records stonden eerst op naam van Hector Curiel Jr (Curaçao).

De ontmoetingen waren voor het merendeel een krachtmeting tussen de Santa Cruz weightlifting club, die 3 gouden medaillles bemachtigde, en de Centro di barrio Noord weightlifting club die goed was voor 2 gouden medailles. Hieronder de uitslagen in de verschillende categorieen: Categorie 52 kg: 1.Martin Croes 135 kg totaal; 2.Anthony Kirchner 97 1/2 kg; 3.Kenneth Wilson 97 1/2 kg en 4.Richard Gomez 80 kg; Categorie 56 kg: 1.Pedro Wernet 160 kg en 2.Ruben Tromp 105 kg; categorie 60 kg: Mario Ridderstap 130 kg en 2.Fabian Flanegin 110 kg; categorie 67 1/2 kg: 1.Ovie Kock 160 kg, 2.Angelo Kirchner 125 kg; categorie 75 kg: 1.Erwin Bermudez 177 1/2 kg en 2.Irvin Gil, 145 kg.

*ORANJESTAD — Omstreeks kwart over vijf werd vanmorgen brand gemeld in een pand aan de Elleboogstraat te Oranjestad, dat dient als opslagplaats van de firma La Linda. Het betreft hier een oud Arubaans woonhuis dat als opslagplaats diende en gelegen is achter de La Lindazaak aan het begin van de Nassaustraat. De brandweer rukte met drie wagens uit. Er had een enorme rookontwikkeling plaats. De schade wordt geschat op ruim 120.000 gulden, waarvan bekend is dat de goederen bij Fatum waren verzekerd.*

### Medewerking bij spelen Millionarios

ORANJESTAD — Vanmiddag om half vijf wordt het Colombiaanse voetbalteam Millionarios met Eastern Airlines uit Miami op Aruba verwacht. Op Aruba wordt woensdag en op Curaçao vrijdag gespeeld, waarbij de opbrengst ten goede komt van de gehandicapte kinderen. Het initiatief is uitgegaan van oud RCA-voorzitter John Merryweather die daarbij alle steun van het Concorde-hotel kreeg. Allerwege op Aruba wordt hard gewerkt aan deze komst, waarbij het het eerste optreden van het Arubaanse team onder leiding van de nieuwe trainer Theo Cremers zal worden. Door de radiostations wordt medewerking verleend door het uitzenden van spots voor eigen rekening.



## Video wint met 4-0 van goed spelend Richmond

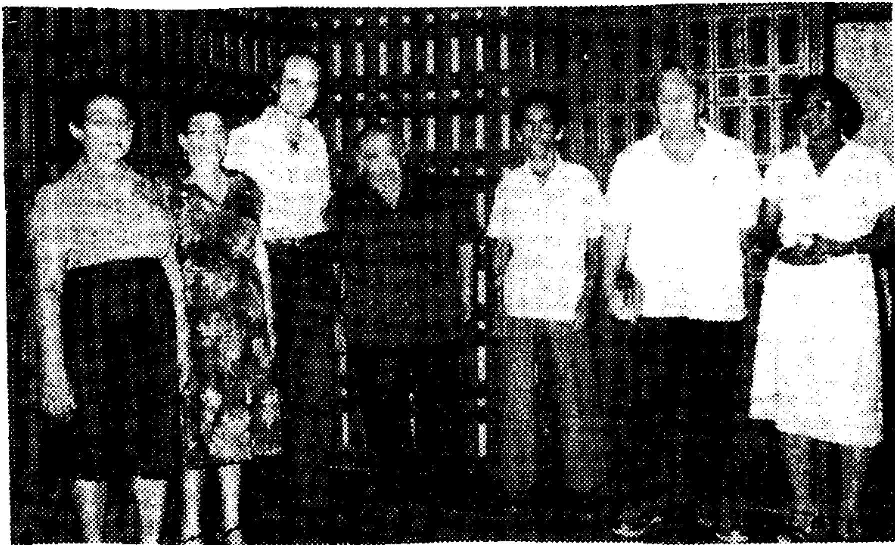
SAN NICOLAS — Met Rock Angela op de heuvel, behaalde Aruba Video Center zondagmiddag een 4-0 shutout-zege op Richmond in de vierde semi-finale wedstrijd. Video Center heeft hierdoor de finale bereikt met 3 overwinningen en 1 nederlaag en wacht thans op de finalist in het dispuut tussen Marlboro en Coca Cola Rangers. Richmond toonde zich in de vier gespeelde wedstrijden een geducht tegenstander, die zowel in het pitcherswerk, verdediging en offensief, niet veel onderdeed voor Video Center. De eerste Video-run werd gistermiddag in de 2e inning een feit op een homerun van Roy Angela.

In de 3e inning volgde een twee-run homerun van Frido Dirksz, waardoor de stand 3-0 werd voor Video. In dezelfde derde inning scoorde Video Center nog een keer om reeds in de beginfase de stand op 4-0 te bepalen.

Harold Jacobs, die in deze derde inning inviel voor Richmond's starter wist gedurende de resterende 6 innings het Video-offensief op slechts 1 hit en geen enkele run te houden.

Rock Angela, die de volle 9 innings staande bleef voor Video, werd de winnende pitcher. De Richmond-nederlaag werd op naam van Orlando Albus geboekt. Video Center maakte 4 runs, 6 hits, 0 error, terwijl Richmond 0 run, 5 hits, 3 errors had. Jose Ridderstap (Richmond) was met 1 hit in 1 keer aan slag de best batter van de wedstrijd.

Richmond tekende ook in deze wedstrijd protest aan tegen het meespelen van Rock Angela, die volgens Richmond de professional-status bezit. De semi-finale wordt vanavond voortgezet met de derde ontmoeting tussen Marlboro en Coca Cola Rangers. Marlboro won de eerste twee wedstrijden en heeft vanavond aan 1 overwinning voldoende om naar de finale te gaan.



*IN HET AFGELOPEN weekeinde namen zes werknemers na vele dienstjaren ontslag bij het American Aruba Caribbean hotel. Tijdens een cocktail-party in "Le Petit Bistro" nam de directie afscheid van deze zes werknemers en bedankte hen voor de vele jaren trouwe dienst. Bij de foto, de werknemers, vlnr: Rufina Maduro (20 jaar), Supriana Henriquez (22 jaar), Koen Witteveen, general manager van het hotel, Roeli Odor (22 1/2 jaar), Heronimo Rosario (22 1/2 jaar), George Berry (21 jaar) en Isabel Gibbs (22 1/2 jaar).*

### Natuurkunde Nobelprijs voor Zweed en twee Amerikanen

STOCKHOLM — De Nobelprijs natuurkunde 1981 is maandag toegekend aan de Amerikanen Nicolaas Bloembergen van de universiteit te Harvard en Arthur L. Schawlow van de universiteit te Stanford, samen met de Zweed Kai Siegbahn. Aan de prijs is een bedrag van een miljoen kronen (ongeveer fl.500.000) verbonden. Bloembergen en Schawlow zijn de 44ste en 45ste Amerikanen die deze prijs krijgen, Siegbahn de vierde Zweed. Bloembergen en Schawlow krijgen de prijs gemeenschappelijk voor "hun bijdrage aan de ontwikkeling van de laserspectroscopie". De andere helft van de prijs gaat naar Siegbahn "voor diens bijdrage aan de ontwikkeling van electronenspectroscopie met hoog oplossend vermogen". Professor Bloembergen is in 1920 in Dordrecht in Nederland geboren en in 1958 tot Amerikaan genaturaliseerd.

ANKARA — Bij een storm in de Straat van Hormoez tussen Iran en het Arabisch schiereiland zijn meer dan 200 mensen omgekomen. Dit heeft radio-Teheran maandag gemeld. Tot nu toe zijn van 45 slachtoffers de lijken geborgen, aldus de radio. De meeste slachtoffers waren zeelieden of vissers, van wie de boten in het slechte weer kapseisden. Ook zijn veel kinderen verdronken, aldus de radio.



### San Nicolas bij biljarten absent

ORANJESTAD — De derde officiele biljart wedstrijd tussen de teams van Oranjestad en San Nicolas had gistermiddag in de Lucky strikebar geen doorgang. Ofschoon het bestuur van de Vereniging Suriname de Amigoe liet weten dat deze officiele wedstrijd voor zondag 18 oktober was afgesproken, verscheen het San Nicolas-team niet, ook niet nadat telefonisch contact was opgenomen en toegezegd werd dat men spoedig zou komen. Oranjestad won hierdoor bij default.

### Britse politie bevrijdt Iraanse wapenkopers

LONDEN — De Britse politie heeft drie Iraniers bevrijd die in een luxe-appartement in London werden vastgehouden en pas tegen betaling van, volgens bepaalde berichten, enkele miljoenen ponden (bijna 5,5 maal zoveel guldens) zouden worden vrijgelaten. Dit heeft de politie zondagmorgen bekendgemaakt. De Iraniers waren naar Londen gekomen om, zo werd uit politiekringen vernomen, voor een gigantisch bedrag aan wapens te kopen. Ze werden vrijdag bevrijd, maar de politie wilde niet eerder mededelingen doen. Drie Britten en een Iranier zijn in verband met de zaak gearresteerd.

Bij de wapenhandel met Iran zouden verscheidene Europese landen zijn betrokken, onder meer Zwitserland, Belgie en mogelijk Nederland.

SANTIAGO DE CHILE — Chili is niet van plan medewerking te verlenen aan de VN, waar het gaat om de kwestie van de mensenrechten, omdat men zich op het standpunt stelt dat de VN op dit gebied discriminerend te werk gaan. Dit heeft de directeur van politie Luis Winter verklaard. Van internationale zijde heeft Chili de voorbije jaren veel kritiek te verduren gehad wegens het schenden van de mensenrechten.

## NIVEL TEKNIKO I TAKTIKO DI SELEKSHON A BAI HOPI DILANTI

*Frensel Calmes a sobresali*

# Bon presentashon di selekshon lokal kontra Canada 1-0

**WILLEMSTAD — E selekshon di futbòl lokal, forma pa hungadónan ku ta militando den e divishon maksimo di Fedeprof, djasabranochi a logra un bon prestashon ganando ku skor minimo di 1-0 dje selekshon nashonal di Canada. Apesar di ku e tereno a hunga un hèndikèp grandi p'e ekstranheronan esaki no ta kita nada for di e echo ku e selekshon lokal a demonstra un futbòl di klase i ku hopi bon kordinashon. Tantu pa loke ta trata teknika komo taktika di wega e lokalnan a demonstra un estilo muchu mas miho ku tabata e kaso den nan ultimo enkuentro internashonal kontra e selekshon di Haiti.**

Canada ku ta kaminda pa Honduras enkoneksHon ku enkuentronan relashona ku e klasifikashon p'e kampeonato mundial na Spanya, di e forma aki a sufri un di su prome derotanan. Na Honduras Canada lo tin di enfrenta paisnan manera: Mexico, Haiti, Cuba, Salvador, Merka i e propio Honduras. E estilo di wega kua Canada a demonstra den e partido di djasabranochi den stadion di Sentro Deportivo Korsou, pa nos no ta sufisiente pa nan logra un supuesto klasifikashon p'e buelta final na Spanya otro aña.

### Uniform

WILLEMSTAD — Un nota hopi desagradabel, prinsipalmente p'e hungadónan di Korsou kende a forma parti dje selekshon di futbòl ku a mira akshon djasabra kontra Canada tabata e echo ku no tabatin sufisiente uniform presente. Canada a subi tereno ku un uniform blanku i esaki na prome instante tambe tabata e intenshon dje lokalnan. Sinembargo mirando ku Canada a presenta na blanku e lokalnan mester a kambia nan uniform. Pero sigun nos a hanya di konose tabatin unikamente 15 dj'esaki nan presente. Esaki tabatin komo konsekuensia ku varios hungadó no por a mira akshon.

Algu ku e federashon lokal mester tuma ben nota di dje ya ku si tabata un kompromiso ku no tabata di fogeo esaki por a resulta hopi defisiente.

**DOMINIO**

E partido a kuminsa desaroya hopi pareu, pero sigun e prome etapa tabata bai transkuri tabata bisto ku e selekshon di Korsou a bai ta eherse un dominio riba e wega. Esaki tabata prinsipalmente debi n'e sistema di alineashon kua e entrenador Wilhelm Canword a manda riba tereno. Esdesir, kuater delantero, kuater mediokampista i dos defensor.

Prinsipalmente den e medio kampo Korsou a domina kompletamente den e prome mitar. Tabata Frensel Calmes kende konstantemente tabata suministra e delanteronan ku pasenan berdaderamente na midi i bon ehekuta pa nan buta preshon riba e arko Canades. E forma kon Frensel Calmes a aktua den e partido di djasabranochi sin duda tabata hopi remarkabel. Calmes a demonstra un futbòl di hopi bon nivel i sigur mas miho ku mayoria dje hungadónan kontrali kende ta ful prof. E mediokampista lokal a hunga un futbòl ku hopi inteligensia i tabata ehekuta su pasenan semper bai di un forma korekto i n'e momentu oportuno.

**ATAKE**

E lokalnan a eherse varios atake riba e gol defende p'e arkero Canades, pero e toke final no tabata presente. Tabata te den e ultimo minutnan dje prome etapa ku e propio Frensel Calmes - kende a demonstra un tremendo aktuashon - ta lob e bala over dje portero di Canada despues di ku e ultimo aki a kore sali for di su gol tratando di kibra e avanse di Calmes.

Tabata Stanley Girigorie kende ta abilita Calmes un pase na midi entre algun hungadó di Canada, e ultimo ta risibi e bala i rapidamente ta hala bai na banda, obligando e portero pa sali for di su gol ya ku ela keda sin defensa di moda ku e por a lob e bala over di esaki su kabes, anotando asina e prome i alabes uniko gol dje enkuentro.

**PRESHON**

Fuera di a demonstra un kordinashon relativamente bon den e linea delantero e selekshon lokal a demonstra tambe di ta posee un bon defensa ku Sonny Martina na kabes. Martina a ehekuta e puesto di ultimo homber den e selekshon lokal di un forma estupendo, fuera di e hugadanan hopi bia brutu ku e hungadónan Canades a bin ta eherse den e di dos mitar.

Huntu ku portero Jozef "Papito" Nivilac sin duda nan tabata dos di e miho hungadónan riba tereno di wega. Apesar di ku Canada pa gran parti den e di dos mitar a ehekuta un preshon riba e arko di Korsou nan no a logra di anota niun gol i esaki pa gran parti tabata debi n'e tremendo labor di portero Nivilac.

**PRESTASHON**

E prestashon dje selekshon den su totalidat tabata hopi meritorio, mas ainda si tuma na konsiderashon ku nan a praktika apenas un siman kompletu. Si e selekshon enkuestion keda eherse un training kontinuo - por lo menos un biaha pa siman - Korsou sin duda lo por konta ku un bon selekshon.

E proksimo kompromiso dje selekshon lokal lo ta kontra e fuerte ekipo Millonario di Colombia ku ta unu tambe ful profeshonal. Fuera di esaki e ekipo ta konta ku asistensia di varios hungadó di fama mundial prosedente di entre otro Brazil. E partido aki ta priminti di bira unu mas interesante ku esun di djasabra ultimo si tuma na konsiderashon ku na Korsou por lo general nos ta hunga e estilo Latino-Amerikano ku ta kuadra ku esun di Millonarios. Lo ta hopi interesante pa mira si Korsou por bolbe saka un bon resultado manera tabata e kaso ultimamente.

*WILLEMSTAD — Riba e kombinashon di portret por mira e selekshon di Korsou den su totalidat i tambe un momentu di akshon durante dje partido di djasabra ultimo. Riba un dje portretnan por mira si Guillermo "Peng Peng" Zimmerman den un duelo ku un hungadó Canades.*



*Awenochi Sithoc-Volley Stars*

## Green Socks ta sigi invikto den vòlibòl

WILLEMSTAD — E kampeonato di vòlibòl lokal bou di ouspisio di CuVoBo, despues di un siman di sosiegu, a kontinua ayeranochi ku sinku partido for di kua Green Socks, Stakamahaktchie, Flying Six, Hurricane i Atlantic Stars a sali vensedó. E enkuentro entre Wishi Tigers/Serpo Transport i Amstel Volley Gents a resulta den un triunfo pa Gents ya ku Wishi Tigers no a presenta n'e ora stipula.

Stakamahaktchie no tabatin muchu problema pa nan a triunfa a kosto di Jum's. E ekipo enkabesa pa Remo Martha a triunfa ku skor konvinsente di 3-0 i asina mantene e di dos puesto riba e tabla di posishon den kategoria maskulino superior, tras di The Birds ku ainda no konose derota. E resultado dje tres setnan tabata: 15-0, 15-13 i 15-6 na fabor di Stakamahaktchie. Manera e resultado mes ta ilustra, e uniko set den kua Jum's a duna berdadero bataya tabata den e di dos.

**FEMENINO A**

E uniko partido ku a keda realisa den kategoria femenino A a resulta den un viktoria di 2-1 na fabor di Atlantic Stars a kosto di Divi Divi. E parsialnan tabata: 15-10, 7-15 i 15-11.

**FEMENINO SUPERIOR**

E enkuentronan mas emoshonante tabata e tresnan ku a keda ehekuta valido pa kategoria femenino superior. Por lo general e partikuentronan tabata tambe di un nivel basta bon.

Green Socks/Good Year a logra di mantene nan posishon komo invikto na kabes dje tabla derotando Xaverianen/Comwest ku skor di 3-1. Di e forma aki Xaverianen a bira e di dos ekipo ku a logra kita un set for di Green Socks ku ketu bai ta dunando bon prestashon den e kampeonato. E parsialnan tabata: 13-15, 15-11, 15-2 i 15-9 na fabor di Green Socks.

**HURRICANE**

Hurricane/Franky's Camera tambe a kontinua den bon direkshon, superando e ekipo di Kleenex/Volley Birds ku skor di 3-1. Resultado dje setnan tabata: 12-15, 15-10, 15-7 i 15-11.

Di e forma aki Hurricane a keda manteniendo su mes komo un dje fuerte kandidatonan pa disputa e titulo di kampeon.

Por ultimo tabata e ekipo di Flying Six/VM Construction ku a derota Zjuntan ku skor di 3-1. Despues di a gana e promé set di un forma konvinsente (15-8), Zjuntan mester a baha kabes den tres set sigi: 13-15, 6-15 i 10-15.

**KONTINUASHON**

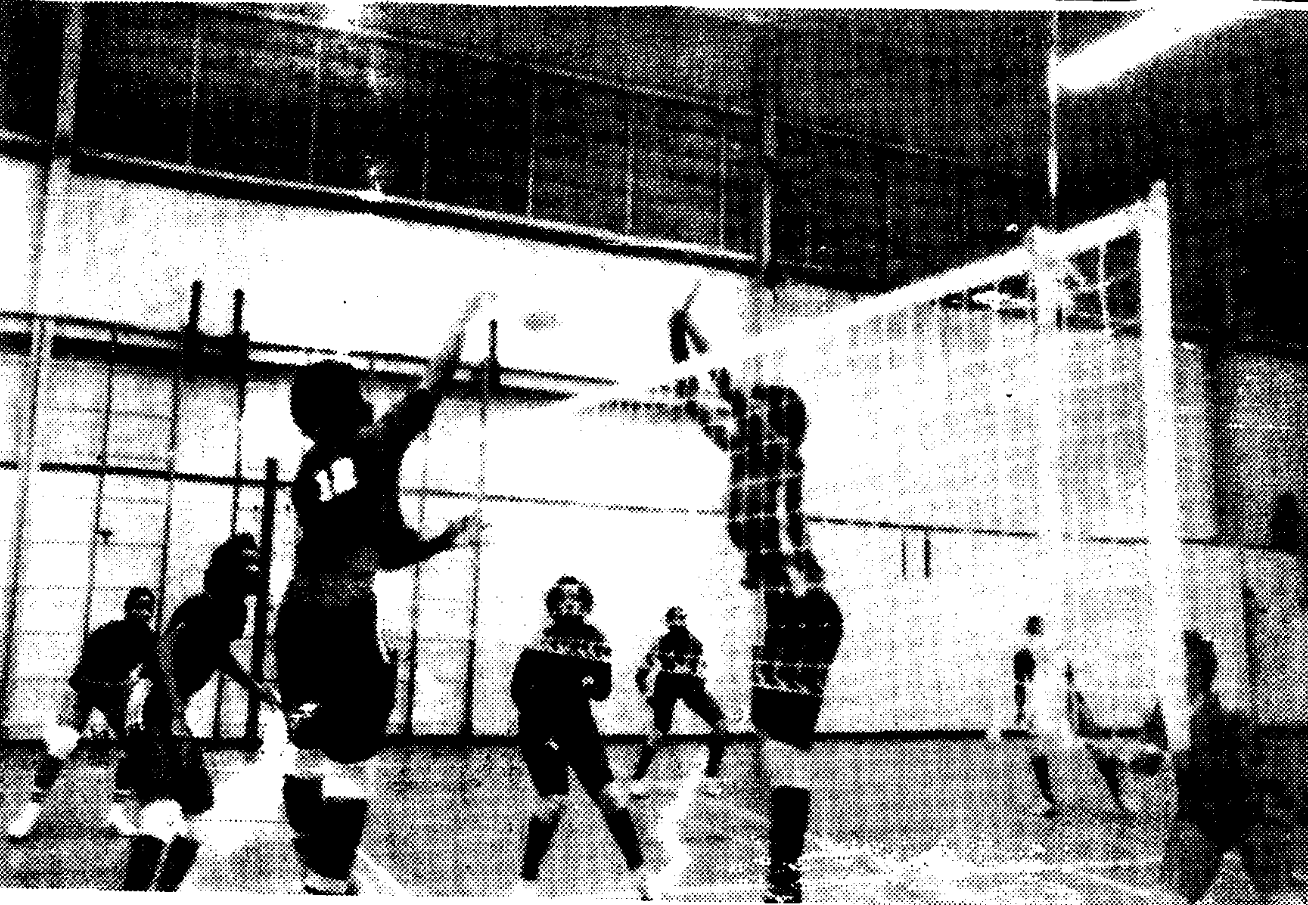
E kampeonato ta kontinua awenochi den e sala kubri di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat ku tres partido. Pa mitar di ocho tin dos enkuentro valido pa kategoria maskulino klase A ku lo bai entre: Atletics-Nos Superior i Xaverianen-Silver Blasters.

Pa mitar di nuebe tin pendiente e partido entre Sithoc/Heineken i Volley Stars/Banco di Caribe, ku ta priminti di bira hopi interesante.

### Serie di promoshon of degradashon di beisbòl AA ta inisia

WILLEMSTAD — Awenochi den stadion di Rif ta inisia e serie di sinku partido valido pa promoshon of degradashon di beisbòl AA entre Lagun Stars — kampeon klase A — i Blue Hawks ku a finalisa e kampeonato regular di dòbel A na ultimo puesto. Lo ta interesante pa mira prinsipalmente e pitcheo di Lagun Stars den akshon kontra e hungadónan di Blue Hawks. Manera ta konosi e ekipo di Lagun ta posee algun pitcher di basta bon nivel.

Kon ku bai bin Blue Hawks por lo general mester ta di un nivel superior ya ku nan a milita den e kategoria maksimo di nos beisbòl.



*WILLEMSTAD — Un hungadó di Xaverianen ta ehekuta un smash, mientras ku dos di su kompañeronan, entre otro Geraldine Martina ta sigi e hugada ku hopi atenshon. Xaverianen kon ku bai bin tòg mester a baha kabes pa Green Socks ku skor di 1-3.*

## Duidelijk herstel van Kortsjnoi in tweekamp schaken om wereldtitel

MERANO — De zevende partij in de tweekamp om de wereldtitel schaken tussen Anatoli Karpov uit de Sovjet-Unie en uitdager Viktor Kortsjnoi is zaterdag in Merano geeindigd in remise. De zevende partij vergde 31 zetten. De achtste partij wordt vandaag gespeeld. De stand in de tweekamp bleef 3-1 in het voordeel van wereldkampioen Karpov.

De laatste partijen tonen een duidelijk herstel van Kortsjnoi. Dat blijkt onder meer uit het gedrag van de uitdager. De uitgeweken Rus heeft geho... gegeven aan de uitnodiging v... het organisatie-comite en z... geheime adres in de omgevi... van Merano verruild voor h... officiele hotel, waar al die ti... een kamer voor hem w... gereserveerd. Daar aangekom... demonstreerde hij aan ... weinige journalisten, die ... Merano zijn overgebleven, ... hij zijn dagen doorbreng... zwemmend, tafeltennisse... mediterend met de nog alti... aanwezige Vicoria Shepp... van de Ananda Marga-sectie ... schakend. Dat laatst... ondervond Anatoli Karpov. ... voor deze gelegenheid in e... nieuw costuum gestoki... wereldkampioen kwam ... ernstige moeilijkheden.

De opening verli... aanvankelijk net als in de vijf... partij. Hoewel Karpov dat ... redelijk uit was gekomen, we... hij als eerste af om de do... Kortsjnoi voorbereide varia... uit de weg te gaan. Geh... bevredigend bleek Karpo... nieuwe opzet niet, wa... Kortsjnoi ontwikkelde e... sterke druk tegen het hangen... pionnencentrum van zwart. H... kritieke moment kwám op ... 21ste zet. Kortsjnoi koos hi... een rustige voortzetting, ... hem een klein voordeel gaf, ... echter in het verdere verlo... van de partij niet voldoen... voor de winst bleek.

**WINSTGEVEND**

Leonid Chamkovitch, d... assistent-secondant v... Kortsjnoi verklaarde later, d... in deze ingewikkelde stellin... Kortsjnoi tot tweemaal toe e... mogelijk winstgevende varia... uit de weg ging. Dat gebeur... in de hitte van de strijd, ma... wij denken dat hij strategis... gezien nu veel beter speelt d... in het begin van de tweekam... aldus de Amerikaan. D... Kortsjnoi's terughoudendhe... wist Karpov in zijn mindere stelling nog net voldoen... tegenspel te ontwikkelen en ... het moment dat remi... overeengekomen werd, was ... afwikkeling naar een gelij... eindspel onvermijdelij... geworden.

**UITSTEL**

De achtste partij van ... tweekamp gaat vandaag ni... door. Karpov heeft uitst... aangevraagd. Het is de eers... maal, dat hij zoiets doe... Kortsjnoi heeft al eerder ... van de drie vrije dagen, wa... beide schakers recht hebben opgenomen. De match waar... Karpov met 3-1 leidt, ... Volgens het schema wordt ... woensdag in Merano ni... gespeeld.

### Piquet wereldkampioen formule I

LAS VEGAS — De Braziliaan Nelson Piquet is zaterdag in Las Vegas wereldkampioen Formule I geworden. In de Grote Prijs van de Verenigde Staten, de laatste van het seizoen, verzekerde de Brabhamcoureur zich van de wereldtitel door als vijfde te eindigen. Piquet volgde de Australier Alan Jones op. Jones, die stopt met de Formule I-racerij, won ter afsluiting van zijn loopbaan de Grand Prix in Las Vegas.

*Feyenoord zegeviert met 4-2*

## Derde nederlaag voor eredivisie kampioen AZ

DEN HAAG — Tropisch aandoende regenval heeft het toeschouwersgemiddelde in de Eredivisie op de tiende speeldag naar een dieptepunt gedrukt: slechts 7250 kijkers per wedstrijd. Driemaal dat aantal zat in de Rotterdamse Kuip bij de topper Feyenoord-AZ'67 (4-2): 21.600 en daar was de stadiondirectie verre van tevreden. NEC en Haarlem speelden zaterdagavond in een vrijwel lege Goffert: 2500 toeschouwers.

AZ'67 leed in Rotterdam de derde nederlaag. Ter herinnering, vorig seizoen werd AZ kampioen met slechts één nederlaag tegen Ajax. AZ speelde gistermiddag met de neus in de wolken en de gedachten bij het Europese bekertreffen van woensdag tegen Liverpool. De tegenwoordige middenmotor Feyenoord had 22 benen stevig op het natte gras. Drie ongelukkige momenten van international Metgod en één van Arntz, die in eigen doel schoot, hielpen de Rotterdammers aan vier doelpunten. Jeliazkov, Van Til en Van Deinsen (strafschop) scoorden. AZ stelde daar na de rust, toen de wedstrijd wat serieuzer werd opgevat, twee doelpunten van Kist, waarvan een uit een strafschop, tegenover. Naast de zes doelpunten vielen er vijf gele kaarten te noteren.

Vaste degradatiekandidaat NAC maakte de hoge plaats (vijfde) op de ranglijst in Amsterdam tegen Ajax volledig waar. Na het gelijk spel met de vijfers 2-2 zei Ajax coach Linder, we hebben een punt gewonnen. Dat was een compliment voor NAC dat tweemaal de leiding nam door Van der Borgt en Smits. Kieft en Schoenaker tekenden voor de gelijkmakers.

PSV bleef aan de leiding in de Eredivisie door de uitwedstrijd tegen rode lantaarndrager De Graafschap met 2-1 te winnen. Geels maakte beide doelpunten, Hulshoff scoorde tegen. De uitslag was een bedrieglijke score. Ondanks de rentree van de 35-jarige libero Hiddink speelde Graafschap andermaal niet op eredivisieniveau.

PSV liep uit op AZ'67, GO Ahead Eagles en Ajax, maar niet op Sparta. De beste Rotterdamse club zegevierde bij FC Den Haag met 2-1. Scheidsrechter Mulder moest Sparta een handje helpen. Hij kende, toen de uitslag al op het bord stond, Den Haag geen strafschop toe nadat Robinson Melis in het 16 meter-gebied had gevloerd. Loggie nam de volledige productie van Sparta voor zijn rekening. Bouwma bracht de spanning in de wedstrijd terug met de derde doeltreffende kopbal. De volledige uitslagen zijn:

in het Nederlandse betaalde voetbal van het afgelopen weekeinde zijn: Ere divisie: NEC-Haarlem 1-1; Feyenoord-AZ 67 4-2; Willem II-Roda JC 1-2; PEC Zwolle-FC Utrecht 1-1; FC Twente-GA Eagles 1-0,; Graafschap-PSV 1-2; Ajax-NAC 2-2; Den Haag-Sparta 1-2; MVV-Groningen 3-1.

Eerste divisie: Veendam-FC VVV 2-4; SVV-Amsterdam 0-2; Helmond SP-Cambuur 1-0; Den Bosch-Heracles 2-0; Vitesse-Wageningen 5-2; Heerenveen-Amersfoort 4-2; Volendam-DS 79 afg: Votelstar-Excelsior 3-2; Eindhoven-Fortuna S 1-3.

Een juist ingevulde totokolom ziet er als volgt uit: 3-1-2-3-1-2-2-1-1-1-2-3.

### Van de Berg wereldkampioen plankzeilen

PALAMOS — Stefan van de Berg is gisteren voor de kust van Palamos (Spanje) wereldkampioen plankzeilen in de windglider-klasse (lichtgewichten) geworden. Op de vijfde en laatste dag werd niet meer gezeild wegens windstilte. Van de Berg, die ook de Europese titel in zijn bezit heeft, veroverde wereldtitel al twee keer eerder. Ben Wesseling eindigde in dezelfde klasse als zevende. Bij de zwaargewichten ging het wereldkampioenschap naar de Fransman Vincent Borde en bij de dames was de Westduitse Annemarie Koelbach de sterkste.

De eindstanden zijn:

LICHTGEWICHTEN (tot 74 kg)
1.Stefan van de Berg (Ned); 2.Alessandro Mamamoussa (Ita); 3.Hervé Bordé (Fra), 7.Ben Wesseling (Ned); 22.Ron van de Berg; 29.Marco Tellier.

ZWAARGEWICHTEN
1.Vincent Bordé (Fra); 2.Patrice Villiers (Fra); 3.Thomas Kaltmeier (WDI); 12.Onno Teller (Ned).

### Overwinning voor Chris Lloyd-Evert

DEERFIELD BEACH — Voor het eerst sinds haar Wimbledon-overwinning heeft Chris Lloyd-Evert weer een tennistoernooi op haar naam gebracht. In de finale van het 125.000 dollartoernooi van Deer Creek (Florida) won zij met 4-6, 6-3, 6-0 van de 16-jarige Andrea Jaeger, die de gehele partij met rugpijn te kampen had. Chris Lloyd, die bij de open Canadese kampioenschappen verslagen werd door Tracy Austin en bij de open Amerikaanse kampioenschappen door Martina Navratilova, kwam ditmaal in de eerste set met 0-4 achter. Ze herstelde zicht tot 4-5, maar moest toch de set uit handen geven. In de tweede raakte zij met 2-3 achter. Daarna maakte zij tien games achtereen voor set en match.

### Schots voetbal

GLASGOW — Celtic is za... terdag in de Schotse voetbal... competitie het eerste punt kwijtgeraakt. Thuis tegen Dun... dee United kwam de Schotse kampioen niet verder dan 1-1. Daardoor kon Aberdeen een punt inlopen op de leider in de Schotse competitie, die evenwel nog ruim bovenaan staat. Bin... nen een minuut stond Celtic al met 0-1 achter door een treffer van Ralph Milne. Vier minuten na rust bespaarde George Mc Cluskey Celtic een afgang door de gelijkmaker te produceren: 1-1.

Aberdeen dat nog vier punten achterstand heeft op leider Celtic, won met 2-1 van St Mirren. Beide doelpunten kwamen van de voet van Andy Watson.

De uitslagen van de wedstrijden van zaterdag zijn: Celtic-Dundee United 1-1; Dundee-Glasgow Rangers 2-3; Morton-Airdrieonians 3-0; Patrick Thistle-Hibernian 1-0; St Mirren-Aberdeen 1-2.

## [Con]troversy in Dominica scholarships

[RO]SEAU (SNA) — The [contro]versy over the Cuban go[vernme]nts granting of scholar[ships t]o nationals of Dominica [withou]t the approval of the Do[minica]n government, has come [into] the open again.

[This] time it involves the islands Attorney General Mr Ronald David who the Democratic Liberation Movement (DLM) of Dominica has accused of planning to introduce legislation to ban the scholarships.

According to the DLM Mr David is reported to have said it would be easier to introduce laws to ban the scholarships. The Dominica government in a statement said it has no intention of taking such an action. The Dominica government had rejected scholarshipsoffers from Cuba, but these have been accepted by the Dominica Liberation Movement which have sent more than twenty of its members to pursue professional training in various fields.





## Officials speak in Jamaica on borde dispute

KINGSTON (SNA) — The Workers Party of Jamaica (WPJ) has accused the islands police of harrassment against its members. The charge has come in a statement issued by the party general secretary University of the West Indies lecturer Dr Trevor Munroe who said his bodyguard and driver, was detained by the police wrongly.

The police said they stopped the driver and found in his possession a number of documents which were of a security nature and also a revolver in the vehicle. But Dr Munroe in the statement denied the allegations claiming that it was a frame up and that his bodyguard was beaten up by the police.

According to Dr Munroe this was not the first occasion that the police was engaged in such activities against his organization members.

NEW YORK — Results of Friday's National League championship playoff game (best-of-five series): Montreal Expos 4 Los Angeles Dodgers 1 (Montreal Expos led series, 2-1).

# "The Sayings of President Reagan"

IT HAS OFTEN been said that President Reagan, an unusually articulate man, has managed in many years of public life to say little that is memorable.

Not even in his inaugural address, in which most presidents-elect work hard to fashion phrases fit for the history books, do any notable quotations appear.

White House staff members, increasingly aware of this problem, not only resent the criticism, but really would like to see Ronald Reagan's name in the next edition of "Bartlett's Familiar Quotations." So what they have done is to hire a guru/ghostwriter to turn out aphorisms that will be attributed to the president.

Thanks to my excellent contacts among White House cleaning women, readers of this column will get an exclusive look at what will surely become known as "The Sayings of President Reagan":

"He who buys a gun becomes more secure; he who buys 100 guns becomes 100 times more secure". "Not every actor would make a good president, but every president must be a good actor". "No politician ever lost [illegible] calling [illegible] arm[illegible] me, [illegible] taxe[illegible] who [illegible] sym[illegible]h sh[illegible] emb[illegible] for in[illegible] they [illegible] and di[illegible] their dis[illegible] be recalled that films of affluence provided healthy distractions from the miseries of millions during the Great Depression".

"Such conspicuous consumption brings a second benefit: As the lower classes observe the eating of caviar, the drinking of champagne, the use of elegant place settings, and the wearing of diamonds and costly gowns, they will have instilled in them a desire for such things on their own tables and bodies, thereby providing a necessary impetus to supply-side economics". "Compared to the prognostications of economists, the predictions of meteorologists are models of precision and accuracy". "The Great Wall of China is oriental - and immutable. Wall Street is occidental - and inscrutable". "As Ibn Khaldun said in the 14th century, unto him who has a bundle shall be given a second bundle, for he is good and hard-working, and he will be inspired to work harder for still more bundles. Unto him who has not a bundle shall be administered a kick in the posterior, for he is of dubious character and lazy, and he must be booted along the path to righteousness and prosperity". "Since the trees themselves produce pollutants that foul the air, and the floors of seas seep oil that foul the waters, is it not possible that the Lord is mocking those who call themselves environmentalists?"

"Nations, like individuals, must be held accountable for their misdeeds. Thus, he who believes in capital punishment must also believe in the punishment of capitals". "A president trying to get congressmen to go where he wants them to go is like a cowboy rounding up cattle — the principal difference being that no rustler would want to steal a congressman". "Blessed are the meek for they shall inherit the ketchup and tofu". "What some call the rape of the earth by industry is in reality, love-making, for the latter brings out what is best in the former". "Chiefs of state should be spared the attentions of the clergy, except as they are needed in campaigns. Their egotism, disputatiousness, and naivete is so great as to make Congress seem, in comparison, a repository of selflessness, harmony, and maturity". "Just as the poor person should be treated with contempt, the better to prick his ambitions, so the poor nation should be treated with indifference, the better to make it yearn for respect."

"He who seeks public office believing the public to be wise and informed in affairs of state is like unto the goose that flies northward in the autumn: He will not have a large following".

ROBERT YOAKUM

## Conven[tion] [of] PN[M] in Trinidad-Tobago

PORT OF SPAIN (SNA) — Interest was high in Trinidad and Tobago on the convention of the ruling Peoples National Movement (PNM) scheduled to be held.

At the convention the Prime Minister of the twin-island republic and leader of the PNM Mr George Chambers is expected to present his party candidates for the elections and to also name a date for elections. According to reports coming out of Port of Spain last night, there was speculation that November 15 will be named as the date for elections.

The PNM is now in its 25th year as the ruling party of Trinidad and Tobago and it will be the first occasion that the party will be going to the polls without its original leader the late Dr Eric Williams who died in March this year.

## Oil search in Guyana

GEORGETOWN (SNA) — The Guyana government announced last night that the search for petroleum in its vast Rupununi savannahs, a part of the countrys territory claimed by Venezuela in an area called Takatu was due to start in earnest.

The exploration was being carried out by Home Oil, a four company consortium under contract to the Guyana government. The government said that searches were also being carried out in the Mazaruni district by a French company. While offshore searches were being carried out by Seagull of Canada and Dennison Mines of the United States. Guyana imports about dlr 500 million of oil annualy most of which comes from Trinidad and Tobago. Recently the prestigious Wall Street Journal in the United States [illegible] that Guyana had the potential of becoming a net exporter of [illegible].

## Call for self[illegible]

[illegible]

[illegible] own [illegible] self- [illegible] minister [illegible] the issuing of a loan [illegible] which the government hopes to raise dlr 2 million (Eastern Caribbean) for development projects.

Mr. St. Luce said if the people took the development of the country into their hands and use their own resources no outside force could dictate their development.

Antigua is scheduled to become independent on November 1 and in another development the [illegible] advised [illegible] fashion[illegible] model[illegible] to others. He issued a strong warning of becoming slaves to extreme capitalism as the model for the [illegible] country.



## [E]nglish Companion

Walt Disney's DONALD DUCK ®

SCROOGE...
...WHEN ARE YOU GOING TO RETIRE?
I'LL NEVER RETIRE!
I'LL JUST RETREAD EVERY ONCE IN A WHILE!

[Bee]tle Bailey ® By Mort Walker

WHEN WAS SUNDAY?
SUNDAY... SUNDAY...

[HE]NRY

WORKING
BOY WATCHING
MEN WORKING

[Arc]hie ®

AN INTERESTING ... OUR INTERNAL ... CLOCKS!
IT SAYS THAT PEOPLE WHO GET UP EARLY ARE CLASSIFIED AS "LARKS" AND THOSE WHO SLEEP LATE AND STAY UP ALL NIGHT, AS "OWLS"!
WHAT! DO YOU SUPPOSE JUGHEAD IS?
A VULTURE!

De gelukkige winnares van de Fls. 500,– CASH van de LUX/LIFEBUOY en SUNLIGHT kampagne voor de maand SEPTEMBER (van de Fa. C. Winkel & Zonen) werd Mw. Mathilde Lourens van Elminaweg Blok 16. Op de foto het moment, waarop de cheque aan Mw. Lourens door Dhr. T. Lampe van de firma C.Winkel & Zonen werd overhandigd.



**DANKBETUIGING**

Wij danken hierbij allen die op enige wijze hun deelneming hebben getoond bij de ziekte, het overlijden en de begrafenis van ons geliefde moeder

**Mw. ROSALINDA VIRGINIA BLOMONT**

Tevens delen wij u mede dat er op 21, 22, 23 oktober om 18.30 uur H. Missen zullen worden opgedragen voor de zielerust van de overledene, in de Fatimakerk te Suffisant.

Haar kinderen:
LESLIE en RENE MONSANTO

## STROOMONDERBREKING

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken:

**A. OP DINSDAG 20 OKTOBER 1981**
**VAN 08.00 — 16.00 UUR**
**(MONTANJA)**

OMGEVING MONTANJA DI REY (NABIJ BEURS) - OMGEVING MONTANJA ABAU (NABIJ BEURS) - VERKAVELINGSPLAN BEURS - GED. WEG NAAR MONTANJA (omgeving Beurs en Oude Water) - OMGEVING OUDE WATER EN SPERANZA ARIBA - GED. MAMPURITUWEG - GED. OREGANOWEG - LAMUNGRASWEG EN OMGEVING - BRUSCAWEG.

**B. OP DONDERDAG 22 OKTOBER 1981**
**VAN 08.00 — 16.00 UUR**
**(SANTA ROSA)**

STA. ROSA KERK EN OMGEVING - GED. WEG NAAR STA. CATHARINA (tussen Sta. Rosaweg - Sportveld) - RICHARDUS TEHUIS - KAYA AMSTERDAM - FLAIRAWEG EN OMGEVING.

## WAARSCHUWING

De commandant marinebasis Parera maakt bekend, dat er van 20 oktober 1981 van 07.00 uur tot 21 oktober 10.00 uur schietoefeningen zullen worden gehouden op de plantage WACAO.
Maximum verheffing ± 2000 meter
Onveilig zeegebied ± 4000 meter uit de kustlijn.



## EILANDGEBIED CURACAO

De Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting
VRAAGT
**ENQUETEURS**
voor een te houden parkeeronderzoek in de binnenstad van Willemstad.
Belangstellenden moeten zich binnen 4 dagen in verbinding stellen met mej. drs. M. Zimmerman tel. 614444 toestel 243.

Het Hoofd van de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting.



## GOBIERNU DI CURAÇAO

ta informá ku diamars 29 september 1981 den kuadro di vakunashon kontra polio, lo vakuná tur muchanan dje siguiente skolnan:

| | |
|---|---|
| * H. Hart College | Mgr. Niewindtstraat 27 |
| Faya Lobi kleuterschool | |
| * Dr. da Costa Gomez School | Kaya Lando 38 |
| John F. Kennedy School | Scheveningenstraat z/n |
| * St. Franciscus College | Tulpenboomstraat 2 |
| Soeur Hedwig kleuterschool | |
| * Soeur Hedwig Mytyl School | Salsbachweg 20 |
| * St. Paulus College | Groot Kwartier |
| Jasmin kleuterschool | |
| * St. Willibrordus School | St. Willibrordus |

[illegible] di 6(seis) siman bieu, ku no ta bai skol ainda, ta eksistí oportunidat pa nan mayornan bai despues di speelkwartier, esta despues di 10'or, n'e skol ku ta na turno den nan besindario na unda lo vakuná e muchanan aki ku no ta bai skol.

**ATENSHON!!!!**
Na e skolnan ku tin un strea dilanti di nan nòmber, e mayornan por akudí ku nan yu for di 6(seis) siman bieu ku "NO TA BAI SKOL AINDA".

Mayornan ku no ke pa vakuná nan yu na skol mester avisá [illegible] dje skol pa medio di un karta.

*Dept.R.P.*

## KAMPAÑA KONTRA POLIO

### GOBIERNU DI CURACAO TA INFORMA

ku dia 19, 20, 21, 22 i 23 di òktober 1981 ta vakuná tur mucha lo'i 6 (seis) siman bieu, ku pa un òf otro motibu no a vakuná ainda n'e skolnan anteriormente habrí p'esaki, den kuadro dje kampaña di vakunashon kontra polio.
E posibilidat pa vakuná riba e dianan ariba menshoná ta entre 2'or i 4'or djatardi i esey ta n'e siguiente skolnan:

St. Martinus College na Brionplein
Albertus College na Ooststraat
Bellafaas Martis School na Sta. Rosa
St. Dominicus School na Montagne
Jean D'Arc College na Sta. Maria
A.E. Goilo School na St. Michielsweg
St. Jan School na Barber
Fatima College na Suffisant
Gabriela College na Brievengat
St. Margaretha School na Seroe Loraweg

**ATENSHON!!!!!!!!!!!!!!!**
Bai n'e skol den bo bario of esun ku ta mas serka di bo bario.
KORDA e posibilidat n'e skolnan ariba menshoná ta brinda e oportunidat for i djaluna dia 19 di òktober te i ku djabierne dia 23 di òktober 1981 entre 2'or pa 4'or djatardi.

*Dept.R.P.*

## EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao maakt bekend dat degenen, die in aanmerking wensen te komen voor een studiebeurs, studielening of slechts reis- en uitrustingskosten voor opleidingen zowel in het buitenland als lokaal voor het jaar 1982 voor **15 november 1981** een verzoek hiertoe aan het Bestuurscollege moeten richten.
Bij toekenning zal aan de volgende studierichtingen speciale aandacht worden besteed:

| | Studierichting | Toelatingseisen |
|---|---|---|
| I. | **Leraar bij het VWO/HAVO (1e graads)** | **Toelatingseisen:** |
| | Nederlandse taal en letterkunde | |
| | Duitse taal en letterkunde | |
| | Franse taal en letterkunde | |
| | Wis- en Natuurkunde | VWO of gelijkwaardig |
| | Scheikunde | |
| | Economie (I en II) | |
| | Handelswetenschappen | HAVO |
| | Tekenen | |
| II. | **H.T.S.-opleiding in Nederland** (in zeer beperkte gevallen) | **Toelatingseisen:** |
| | Landmeetkunde | Tot 1e jaar: VWO/HAVO met Wis-, Natuur- en Scheikunde Overgang van het voorbereidend jaar; M.T.S.-diploma met het z.g. H.B.O. eindexamenpakket |
| III. | **Overige opleidingen:** | |
| | Logo-/Akoepedist(e) | HAVO met wiskunde; H.B.S.; Gymnasium; VWO of akte volledig bevoegd onderwijzer; |
| | Hogere Zeevaartschool | |
| | H.T.S. structuur (Stuurman, Loods) | M.T.S., HAVO met Wis- en Natuurkunde; |
| | Bibliotheek- en Documentatieschool | HAVO |
| | Financieel Bestuursambtenaar | HAVO |
| | Accountancy (H.E.A.O.) | HAVO (Wiskunde of economie of handelswetenschappen) |
| | Mondhygienist(e) | HAVO (Biologie en Scheikunde) |
| | Technisch oogheelkundig assistent(e) | HAVO (Wis- en Natuurkunde) |
| | Optometrie | VWO/HAVO |
| | Beroepskeuze adviseur(ze) | VWO/HAVO |
| | Sportleider | MAVO-4 |
| IV. | **Universiteit van de N.A.** | |
| | **Juridische en sociaal-economische faculteit** | VWO/HAVO |
| | **Technische faculteit** | |
| | Bouwkunde en civiele techniek<br>Elektrotechniek en werktuigbouwkunde | **1e jaar:** VWO/HAVO diploma met in het eindexamenpakket de vakken Natuurkunde, Scheikunde en Wiskunde; degenen die met goed gevolg het voorbereidend jaar doorlopen hebben; M.T.S.-diploma met het z.g. H.B.O. eindexamenpakket; |
| | **Verpleegsterschool N.A.** | MAVO-4 |
| V. | Studieleningen voor andere richtingen kunnen ook worden aangevraagd. | |

Inlichtingen omtrent deze beurzen, leningen of reis- en uitrustingskosten en formulieren voor bovenvermelde verzoeken, kunnen bij de Dienst Onderwijs en Kultuur, Schouwburgweg, kamer 4 tussen 2—4 n.m. worden verkregen.
Verzoeken, die na **15 november 1981** worden ontvangen zullen niet meer in behandeling worden genomen.

**Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao,**

**De Gezaghebber.** **De Secretaris.**

## EILANDGEBIED CURACAO BEKENDMAKING

DE AFDELING GEESTELIJK VOLKSGEZONDHEID gehuisvest in het gebouw bekend als Sanatorium, Rembrandtstraat 67 maakt bekend dat zij telefonisch bereikbaar is onder de nummers:

26322
23421
23422

De kantooruren zijn: 07.30 - 12.00 uur
13.30 - 17.00 uur
en op vrijdag tot 16.30 uur.

*AGGV.K.*